202

30

ناپلیون بوناپارت

٤ پرده

[illegible]

نمرو

٣٩

بابعلیسون نباتات درده

سنه ۳ تاهانه پیچه‌ری

۳ مؤلفی پیچ جارتون

صرندیل بابصیاب

افندیلر

مارتک ۳ نجی کونی تاریخنده ایلک دفعه اولمه‌رق ۱۹۰۵

یازیسنده «لاسبکو یازوی» نده وضع صحت

ابدلمشدر.

کمال ساعتلی قرده شیو سعدم

ناپولیون بوناپارت

تاریخ حیات سیاسیه سی

ماده

هر دقیقه بلکه بر صحابه

×٢×٣×٣×٣×٢× — ن — ملت — ج — توزیعات — ج — اشخاص

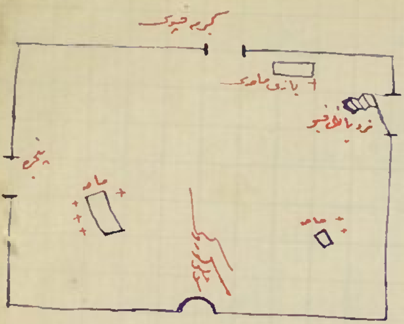
| | | |
|---|---|---|
| dütalmon „lakosat | فرانسه ایمپراطوری | ناپولئون بوناپارت |
| | مارکی | دوتالمون «اصولی» لاقوصاد |
| kruzonva | (٣١) لا شئده بوناپارتك یاور حربی (امیرالای) | قریزونوا |
| fuşe | ضبطیه ناظر سابقی | فوشه |
| renye | « « لاحقی | ره نیه |
| rap | بوناپارتك یاورلرندن | راپ |
| baral | « | بارال |
| feş | قاردینال | فوشی |
| kambarez | احتمال لجبال دە | قامباسه رز |
| senrejan | | سه ره ژان |
| bernar | | برنار |
| | | کوجك ژنوا |
| püriitüş | مایلباکوزه لی لوفاظی غایسوزی | پروتوسی |
| | | لئونیداس |
| | سفیر | آووستریا سفیری |
| | بوناپارتك کولسی | یستم |
| dübrigant | مایلباکوزه لی لاقوصادك فاملیاسی | ژان دوبرییانت |
| jözefin | مادام بوناپارت | ژوزه فین |
| ortans | | اورتانسی |
| merat | | مادام مرات |
| | | پولین |

jeni — len — moran — kemozan — burjs

قومپارس: فواله لغزر، ره موزه، موته، درده، لاژهژونو،

روستانه، بورژیس، «مادلنه»

عسکر، طلابلر، سناتور، کبار اهالی، وسائره.



# برنجی پرده

صحنه : . . . . . . . . . . . . . . . . .

## برنجی مجلس

راپ ، باپال ، تالمونه ، سه‌ره‌زاد ، پرودوتوس ، لئونیداس ، ثابه .

راپ — «باپال» ادت عزیزم سوگیلیم بی صباحلق ساعت بشندری آتلا دولاشیوردیه
صباحلین غایت اینجه لطیف محاربه‌یی اوکله وقتنده قزانمغه موفق اولدیم اقشامه قدر هیچ
برشی یمدن زه‌زال بوناپارطه برابر موقیعوده کوچک بر چفتلکده مسافر اولدیم .

تالمونه — پرودوتوس ! لئونیداس

لئونیداس — افندم

راپ — برنجی قونسولک بیه‌جک شیلری بولمیوردی ایدی . انجق بزم بر ایری
شیطانه ابسه بلا برادم ایسه زیاده‌که بولمردار چفتلکده بیه‌جک نامنه
هیچ برشی یوقدی . ذاپ آدمجکز بر سکیه طاوده ایله برقاچ یمورطه
و برقاچ طوماتس صوغانه برپارچه ده زیتونه یاغی بولدی —

تالمونه — پرودوتوس لئونیداس

پرودوتوس — بوراده‌یم موسیو

راپا — عزیزم برحمله ده حریف طاوغی آیقلادی صوغانی صوبدی دوماتسلری

دوغرودر . بو حرب اریده پشیردی کمیکلرینی ده یه‌جکلر

ژال — اوطه ایچن !

ژاپ — اودقیقه‌ده اوپله بر طاوده یمك بر دها نصیب اولمدی بوماه دیرك

ژال — او حقیقتاً فوق‌العاده بر حالك

ژاپ — فقط هرکس بنم کبی بویله بر طاوده بدیکنه دولایی تفاخر ایده‌مز .

باژال — سن روژانله شاپوره شاپوره موافقو طاوغی یرکن بنده یدیکم ایکی قورشونك اضطرابیله

ژاپ — خسته‌خانه‌ده ایکله‌یه ایکله‌یه دوریوردم

باژال — شمدی نصلسك

ژاپ — او بنا صاغلام اودقیقه‌ده آلتی آی کیدی

باژال — آلتی آی اولدیمی

ژاپ — دوردی خسته‌خانه‌ده کچیردم

باژال — مساعده ایده محنة ایچیم لاقوصاد

نالوبه — میرالای

ژاپ — اسكی دوستمك محنة ایچمك اوزره . ال اعلاسنه بر شیشه اسكی شامپانیه

کتیر ارقداشم مارنغو محاربه سنده ایکی قورشون یمشدر .

نالوبه — سنی تبریك ایدر وحالکزه غبطه ایدرم .

باژال — یدیکم جفته قورشونده دولاییمی !

نالوبه — خایر اویله آدمك حضورنده بولندیغکز دن دولایی او داهی حربك

معیتنده ... آه بوناپارط بوناپارط

ي — «بارال» لاقوصاده بربی قونسولك مفتونیدر.

لوسی — بیوك آدمدر. حرب دغوغا آلتیه سیدر. ارقول ربودی لووی
مارتغو مظفریتیه قیمت تقدیر ایتمك قابلمیدر. اوتكمیل فرانسك محبوب
قلوبیدر. آه بو آدمك معیتنده چالشمق بنم ده ال برنجی املمدر

ال — عسكرلكز واری؟

لوسی — آه .. مطبع آتشن قارشی انسانه الفده گلن یاپار. لووبنداسی
افندیله برشیئ سیلدی شامپانیه‌ی

بارال — بو بورانك یكی مستأجری

راپ — ایی بر حوادده بوناپارط توپلر ساینه یرلشیر یرلشمز بو آدمده بولوندقلی
طوتدم. دكانی آچدی الی هفته اولیور. یمك ایی سرایه‌ده یقینه اولدیغنده
مشتریسی چوقه

بارال — طوغری بنقیدر

راپ — پادرل بماتبد تكمیل بربی قونسولك معیتی بورادهٔ ییك ییور.

بارال — دیمك آ تكمیل فرانسه بورادهٔ ییك ییور.

راپ — طبعی مارسلیا كوزلك سایه‌سنده

بارال — «ترانه بابا» مارسلیا كوزلی شمدی صاری صاچلیمی. اكیده بورایه
گلدیكیم زمانه امر اوزرینه بویله برقادیندی

راپ — او اسكی مستأجرلكك كی ایدی

بارال — فقط كوزل قادیندی

راب — کوزلدیکه بر سنه حکره قاری‌یی قاچیردیلر اوده قیزلری چوق مارسلیا
کوزللری کلدی اما هیچ بری بونك کی قدر کوزل دکلدی .

بارل — اوت کوزل قادین فقط قوجه‌سی پك چیركین همده یاشلیجه البته
بو قادینك مفتونلری واردر

راب — اوکرکی اونلك قدرته یاپیور . تحت برقادین یاری کیبار یاری کویلی
کندیسی اینه دکلری قدر عشوه دهو ساتدیه بحث ایتسونلر دیکلی .
فقط جواب ویرمز .

بارل — هیچ‌سنه‌می جواب ویرمز .

راب — یالکز بره مستثنا اوكا جواب ویریر اوده قربزونوا

بارل — بو زیباش قربزونوا می

راب — بوناپارطدن اك زیاده سودیکی یاوری . بو قادینك دلی دیوانه‌که
عقلی باشنده دکل دائما کوزلیکله قادین بر ادنی شکرله‌ره .
چیچکلره غزه ایدر تحتی بزه ده عیبه زمانده بواوده اقامت ایدیررده

بارل — بو اوده‌می

راب — اوت بوراده ایکی اوطه طوتمشدر

بارل — ای حکره

راب — کیمی اوت دیور کیمی حایر دیور . نظرمده یکم یرشوار اوده قربزونوا
طالعی یادر در . اسیندیکی قدر بحث ایتسونلر انکار ایتسونلر مارسلیا کوزلی
اوکا یشنه نظرلا باقیور .

— یاقوجق

— آیم سنده قمارباز یری تکمیل قزاندیغی پاره‌لری قماره ده یاخود

قادینلره یر

— خریزونزالی اونده اوطوریور . دیمک که قصاباغی بر قوجه دکل

— علی‌کماده برقوجه جان

— ایشته کلیور — « تالو — یاقلاشیر شامپانیه‌یی آچار »

— وطنداشی لاقوصاد بزمله برابر شوزال بونانایارلمق محتمل

ایچه‌جکسک

— تکمیل قلبمله میرالای وطنداشی

— مادام لاقوصاده برابر کذینه دوستی باالی تقدیم ایده‌جکم

— بو کذیسی ایچه‌ یوك برشیدر — زاده بورایه کل میرالای رابسی

اسنیور . افندیلر عفو ایدیکز قادم کوندیه قضوز کلمشه — .

— « باکلینه کزیل » عزیزم بونی سویلمکه حاجت یوق بنم پاریسی معاملاتیمه

واقف اولمدیغم شمدی افندیلرك کوزینه چارپار —

— لاقوصادلك بو سوزینه اهمیت ویرمه‌یکز وقیافتکزیده صاقینیکز

تبدیل ایتمیکز . سز بو حالکزله دها زیاده شایان پرستشسکز مادام .

— میرالای ثانی بو سوزلریکزله حماقته سوق ایده‌جکسکز

— قوقوچه لاقوصاد افندیلرك حقنده بالنسبه اولدقجه بو تکر

بنی بیونیمز به خفیف برکوپك قزی او دها کوچوك ایکن ~~[illegible]~~

بتون پاریس ارککلرینک ساحر اولدقلرینی اوکرندم

[...]یب — بتون پاریس ارککلرینک عقللرینی باشلرندن آلدیغکز دن دولایی
ساحره دکل سز سکز مادام . دلقداشی لافوصاد بنم بویله کوزل بر
قادین اولمه امیه الکه کبیلری اصلا کوزیمه الیشو کیرمز .

المونه — آه سز زوجمی بیلمزسکز میرآلای

رابه — لافوصاد میشل اولیورسنی اولیویه بیله بزده برقادین
برکره سوز دیردیمی تینغا تینغا

نالمونه — دده دده

باراال — دیمک که پاریکیب دکل

رابه — هر آیالنک عاداتی بشقه در

نالمونه — بوکونه دیکک یاسه التونکی صاف وصافدلمدر . اوراده بنده کیزلی
هیچ برشی یوقدر . بریسی اوکا عشق هوسانده بحث ایتسه صفاه کلور
بکا خبر دیریر

باراال — صحیحمی مادام

رابه — اوت اخنیار بریسی بکا سنی سویورم دیسه همانجه جالب کلور
قوجمه خبر ویریرم

باراال — هر قادین سزلرکبی اولسه نه ذی حالمزه

رابه — عجبا ارککلر نه ر ایشبیرادی نه ر « بارلدنی تالدیریر » شدی
بوکجی قونسولک محتنه ایجرم .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

تالمه — اوبیول آدمدر اودآهی جریك ترخیه، «بارونفدیاریار» بواقشام
اوپرایه کیده‌جکسه

راپ — ادت بنده مادام بوناپارطه عربه‌سنده رفاقت ایده‌جکم

تالمه — برابر کیتمیورلرمی

راپ — خایر بزم عربه‌مز بوناپارطك عربه‌سنی تعقیب ایده‌جك تام ساعت بده‌ده

تالمه — تام ساعت بده‌ده بنده اوراده بولنه‌جغم. بناءعلیه بوناپارط
دیه باغره‌جغم کورویورسکزیا سزی نه شو موقع تبجیله وضع ایتدم بوراده
اونك آرقداشلرندن سودکلرندن بشقه هیچ کیمسه کلمز اودیله‌مکله

راپ — ادت

تالمه — هله اونك دشمنلرندن بری بوراده ایاغه آتمغه جسارت ایتسون دای
حاله «فریزدنوا کوریور» PP

راپ — «ثرانه» مادام لاقوممانداد سزه رفیقم باپالیده ثه‌ذیالك
صادقه بر دوستی اولمه اوزره تقدیم ایده‌رم

فریزدنوا — «سوزه خاطبشه‌رك» رایك حقی دار. بو خصوصده باپال بنده بك
چوقه ایلریه کیتمشدر —

ثرانه — آه موسیو فریزدنوا.

فریزدنوا — سزی قورقوتدممی

ثرانه — دوستندن قورقولورمی

فریزدنوا — بونلرده باپال دیملدك ها

باپل — دون میلانده کلدم

فریدونا — کلیرکلرده اباغکزك طوزیله سادهلاه لاقورصاده قور یاپیجه
باشلادیکز فقط امیه اولدکه سزده بیشه‌رلرنده زیاده
نظهر التفات اولمزسکز زیرا بوراده هیچ ماسیلیا کوزلنك
عاشقی یز

باپل — بنده بوقاعدهٔ عمومیه‌کزك شاذی اولمم آ

فریدونا — فقط بیهوده عزیزم زیرا مادام خانیمه صاحبهٔ فضیلت و زوجه‌ده
بیك بختیاردر، زیرا اونك حسنکده استفاده‌یه چالشیریز
کنده قودورمزده بشقه برشی دکلدر

ژانه — موسیو فریدونانك چالغیجیسی اولان بو سوزلری اثناسنده جدی
تلقی ایتمه

راپ — صو تیاری کبی حقیقی کوزلری سویلیور.

ژانه — طعام ایدرك سویله دها ایی کلیر زیرا اچلقده حالی
بیلك حابه بو اقشام نقدر کیج کلدیکز

فریدونا — بوناپارطه برابر چالشدم

قالمونه — ادیبلر آدمنك صحتی بوزارمی

فریدونا — علی کلا عمل

قالمونه — اوف ناپولیونزی فرانسه‌یه باغشلاسونه بچکدکزی اجمالم
پردوتی لئونیداسی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بزدنوا — اول بر ال بوناپارتله دونه کیتدک اداره کیبده کیتدیم

راپ — بنده مادام بوناپارته رفاقت ایده‌جکم

بزدنوا — او حالده افندی اصحابلرده

راپ — مادام

ثرایه — افندیلر

راپ — بونسوار لاقوصاد

تالوبه — میرالای

راپ — افندی اصحابلرده «یاالله چیقار - تالونده چیقار»

ثرایه — پردقوسه یوزباشینک عکسی «پردقوسه چیقار»

بزدنوا — بلک ازیرشه مادام زبراوقنم یوقه

ثرایه — نه ده بو قدر عجله ایدیورسکز

بزدنوا — طعام اشتراک ایتسه‌کز بو قدر عجله ایتمزدم

ثرایه — یالکز نطاقیله اکتفا ایده‌جکم . حال بوکه بکی ادیوه تکمل دائره‌جو دکلی

بزدنوا — او فوق‌العاده شوبه ناظرلر نه زالر ماکیل یاپیلان کبار
دال کوزل قادینلری بو اقشام اوپراده بالخاصه سزده کورمک
استرمیسکز

ثرایه — قوجم بنی برکره تیاترویه کوتوردی اما ال اوست قاته چیقدق

«سهوه ثرایه کیدر - صاغه ادعو ایدر»

بزدنوا — یاردیه‌ها فقط سز اورایی لایقسکز

زائره — یا فضل المولی

فریزدونا — گوزل برلانتده حسن و آنکاژه لایق بر قواللیه گوزل بر وجه ده.

〃 — نه سویلیورسکز موسیو فریزدونا بنم کبی بر کوچک قاریسنه بویله سشیل باقیشیله

حولانه مسخره بیک چوق قالورم.

فریزدونا — نیچون بویله سویلیورسکز مادام

〃 — هم ده بک اویله سشیل سویلامیکز بن نلوجه نه آت نه ده حربه

الیستم

فریزدونا — اکر ایسته سه ایدیکز

〃 — البته سیورم نه اوله جقدی

فریزدونا — بریجی قونسول بن سوهرم، کلهجك محاربه ده بر الای اولاجق بوناپارته

یکرمی بش یاشنده ژه نرال اولمسی هم بنده اوتوز یاشنده

ژه نرال اولهیم بنم زوجهم اولیکز اوزمان سزده ژه نه رال جنابلری کبی

آت حربه و تیاتروده لوجه صاحبی اولورسکز

زائره — باقوجغم

فریزدونا — آدم سنده سن دائما سوهرسکز که

زائره — نیچون سوه جکم

فریزدونا — زیرا سزه لایق دکلدر

زائره — لایق اولسون اولماسون قوجهمدر

فریزدونا — آدم ایریل ویریسکز زمانمزده هرکس اسکی قاریسنی

برونوا — یاخود قوجه‌سی بوشانه بیلر سزده بوشانه بیلیرسکز البته

ژان — هایده ایکی صاحبجه لقه دیلر سویلایکز کیم دیه گیتیکز هکمی ژنرال رنگی توقیف ایدر.

برونوا — ژان سنکله برابر بولندیغم زمانده هرشئی اونودیورم

ژان — هایده ایش گیدیکز بنده یمکمزی یاپام

برونوا — ژان ژان «فریزهونوا جیناره.»

سه‌ره ژان — «حامی اورده‌ره» هر لاقوصاد همشهری

تالموه — «کلهری» ادکلیکی ژان بورایه گیت بر قاچ مشتری وار انلره نظارت ایت هم همشهریی باقارم پروفوکه لوئیزای سزده بورایه باقکز «ژان دوکید»

سه‌ره ژان — اه زنانیت

تالموه — ایجکمکله بیلیک

## ایکنجی مجلس

تالموه، سه‌ره ژان، کوهلک فرانسوا.

تالموه — «اطرانی دیکنایه‌ری» هرشی حاضرمی

سه‌ره ژان — ادنه کوهلک فرانسوا برده‌ده‌ب فورجیسیله شورایه کیجیک

تالموه — هر حاضرمی

سه‌ره ژان — حاضر

تالموه — ساعت الیده بورابارطملک عربی بولجه جیقجیه تام ساعت یدیده

روژانه — مراده ایرمه یولنده الیمده در

آلموره — فقط بونلر نه‌ده مراده ایرمکلا باشلادم شمدی‌یه قدر کلملی ایدی

روژانه — ایکی گوندنبری پولیس پشنی تعقیب ایدیورسه

آلموره — احمق صاقلاندیغده اونلر ایچون بانه بنده هیچ شبهه ایده‌مدی
چونکه ربط بیلمیورم

روژانه — فقط بو ایشی البته سن اوقدر یاپمشسه که ماری‌کی
اولدیغنی انکار ایسه احتمال خارجنده

آلموره — هاه هاه ضابطه ناظری فورشه هرکس بوراده آنجق لاقوصادك
میماننده سنده بیلمك بیور، بو طرفنده ماری‌کی وقتالموره تحری ایدیورلر

« جیفانه یپانچ مستثنی سلاملار »

روژانه — لاقوصاد مسئله‌لرله سلاملارکه اخرینه بورنی قیدر یوره‌شدیریورلر

آلموره — البته بو ساحه طورلر سایه‌سنده والدی هفته‌در بوراده راحتجه
ایسه گوریورم

روژانه — انشاالله لیفنده بو حالده بر نهایت ویره‌جکز اوده دیه‌وه بونلر
بیلمیسه ایدی

تالموره — بیلالاف‌ده احتیج یوق السیمزی اوسلزه گوره بیلورت بونامالمی
بر سفر البانده قاچیرمایز آه بر ساعت حکم ذرا اوایه یتیوریو
جمهوریت طرفدارلرینی ذاتنده سویوردیه اسکی فاللغزی اعاده ایده‌جکز
اسکیسی کی پنجره‌لرده بارلر سیریدلمکزه برکره گورسه‌ک

روژه — حمل قابل کلیور . فقط بنده قارینک بویکوته شاشیبورم

الونه — هیچ برشی بیلمزکه

روژه — برشی بیلمزمی

الونه — بالکز فرانسه بر اسکی قرالنه اعاده ایتمک ایچون چالشدیغمزی بیلیر
عینی زمانده آره‌مزده‌کی — برچاودینه سویله‌ینجک اسباب‌ده وار دکلر

روژه — ای او حالده

الونه — فقط بن خانم چوجوق ایله جدی ناموسلی بر قادینم

روژه — او حالده ممنونسکز دکلی

تانلونه — اه اویله‌لکلر — فقط بن ملک دکیلم

روژه — سن ایسه بر شیطان — زواللی قادین سنک کبی بر اجنبیار شیطانه درکسه

الونه — فقط بن دائما احرجت ایدیورم

روژه — فقط اونی الدانقده دائما کیدیورسکز دکلی

الونه — کندیسیله ازدواج ایتدیکم زمان التی یاشنده بر آدم التی یاشنده بر قیزله
ازدواج ایدر — اوده فقط بزی کندیسی غایتله صادقانه بیلیور

روژه — فقط اونی چوق سور

تانلونه — بر بیره‌کی بنده نه زمان بوینه باقسم اولنه یکرمی کیجه‌یی خاطرلرم
بریباندل کلیساسنده نکاح کوزل قویروقلی بر فستانله
کیمشدی بوغازنده برموقط برکادانله آه عزیزم التی یاشنده
اولدیغی حالده او قدر کوزل او قدر اخر طیفنلی برقیزدی‌که بن چاغیردیغی وقت

افندی فرنجه‌جغز دیردی بیلمزسکز اوقدر کوزلدیرکه

ویلید — فقط شدیده کوزلدر

دره — «بارداغه شامپانیه قور» دوخری عزیزم فقط بر یکیسنی دینجه هرکون

برکلی قادینه کوزیکی هر هفته بر قادینه دکشدیرمکی آلشمش

بر بوکونه نه وجهله دکل بیتوده اوپا قیزلرینک حالتی بر کنیس

بر ذوج دکل بر بیدر معامله‌سی ایتمکده‌یم بوکونه بن باشقه بر فلاکت

کلیرسه بو قادینک حالی اولور «شامپانیه ایچیرسه ساعته باقار»

دقت کلیور «بر دنیه قیواجیل»

PP

بره‌ژ — کمدر او

دره — برناردر «کیره برناره» ای نه حیت

نار — صباحدنبری حیدر بشمی تعقیب ایدیورلر. قورتولمق ایچون بهمه‌حال

قیافتمی دکشدیرمکه مجبورم.

لموره — آل «البسه‌لرنی دکشدیریرلر» بو قیافتله سنی هیچ کمسه طانیماز

بره‌ژ — کورمک خرابسوا نه ده

بنار — ادنی طانیمه قابل دکل تمدی فرنجیسی اوده سنده صکره‌دن حالده کچیلیر

«بر خارج مشتری نزدیانده ایت»

المورا — هایدی بو شیرلری برابر حیی برصورتله نظردقتی جلب ایتمزسه‌ک

بنار — هاه ایشته قرانده کلیور

نالموره — ساعت یدیده حاضر اوللی

سه‌ره‌ژانه — تام ساعت بدیده

تالموه — عزیزم . یولا برهواده پاریسی اهالیسنك حرارتی تسکین ایتمك

ایچون بوزلی حومی صاتیورسك pp

ژانوا — «کریه کیجه» بنم جوریم تانینا حوده . بونده بیلیوردوم ایجیه آخرتی

بوبیلا — «بونار تالموه سه‌ره‌ژانه کوزل کیدیر»

## ایکنجی مجلس

تالموه ژانه

ژانه — هرکس کیتدی

تالموه — اوت بنده سکا برقاچ کلمه وحیدی سوز سویله‌جکم زیرا براز

صکره بنده کیده‌جکم

ژانه — کیتمکمی ؟ فقط ظن ایدرم نه اوزونده کیده‌جکسکز دنیاده اوزاده

تالموه — امید ایدرم مادام فقط تأمین ایتم سو سوقاغك کوشه‌سنه

برادیم اوته‌یه کیته‌جکم دیرجه ساعت صکره ده کله‌جکم فقط عمریزده

انسانه هرحالده منتظر اولملی انسانه سوقاغك کوشه‌سنه کیدرکن

دنیانك اوبراوجنه کیده‌بیلیر بر ساعت ایچونه کیدر ده هیچ کلمیی دیر .

ژانه — اما نه افندم بر شئ اولیور

تالموه — سنی دوقتوره جیه بر شی یوقده

ژانه — به جسره

تالموه — حیاتکی تماماً اثبات ایدك

ژرار — بو بنم وظیفه‌مدر. هیچ ده یمین ایده‌رکه ایفاسی بک خوشمه

بو وظیفه‌یی سزه صادق قالمغه جناب حقه قارشی‌ده ایتمشدم.

اکر بوکون ازدواج ایتمش اولسه‌یدم بو درجه جیدی راحتی ظن ایتمزدم

تالمونه — «الحاصل دیدی که، سن بک خالی بر قلبله مالک‌سک بر ایسه اصلا

سنکله برابر ازدواج ایتمم. سنی ادینا تمغه مجبور ایتدیکم دوکی دوشوندکجه

ژرار — روحمی الی ادینا بوروم. دینه بزده محزونسکز دکلمی؟

تالمونه — چوق درجه

ژرار — کویلی قادینلرک اطوارینی حرکاتنی الی تقلید ایتمویورم حتی بعضاً کندی

کندیمه ماکینه‌جیم بوقسه باشقه قاریسیمیم عادتا شاشیرییورم.

تالمونه — ای ایشته ماسیلیا کوزللکنه دوام ایده‌جکسکز یه ماکینه ده تالمونه اولاجقسکز

ژرار — نصل

تالمونه — زیرا ادینا دیغز فرمودیا بوکیجه حتام برجیور

ژرار — بوکیجه می

تالمونه — اوت یارین کندی کندیکزه اولدیغک بر موقعده بر قرال سرایده

بولنه‌جقسکز

ژرار — نصل! هیچ بر شی اکلایه‌میورم. داخما شمدی‌یه قدر سزه کلی

صداقتله خدمت ایتدم ده؛ مقصده خدمت ایتدیکمی هنوز

اکلایه‌مدم

تالمونه — خراب ایشته احتلالده یغمه اوصاقشدر. بورنایارط

بزی دیرکتوار اصولنده قورتاردی بزده فرانسه‌یی بوناپارطدن

قورتاروب اسکی صاحبینه اعاده ایده‌جکز

ژان — هپ بویله برگیجه‌می اوله‌جق

تالمونه — اوت بوگیجه فرانسه‌یی اوجانك حریفك ألندن قورتاره‌جغز

ژان — فقط بو بنجه پك مشکل برشی حلقك بودرجه توجهنی قزانمش

اطرافنده بوقدر دوستلری بولنان برآدمی سزنه یاپه بیلیرسکز

تالمونه — اوت دوستلری برابر محو اوله‌جق

ژان — بوآدمه نفرت ایدیورسکز

تالمونه — ظن ایدیورم سزکده محبتکز یوقدر

ژان — محبتم ده یوقدر فقط کیمسه‌نك لهنده کیمسه‌نك علیهنده بولنمیورم.

بو سیاستی طانیمم دیا بالذات حکم ایتمك ایسته‌یورم

تالمونه — پك صحیح که بن اصلا رجوع ایده‌جك یاپه‌ن هیچ اوله‌جق

ژان — صحی فرقه‌مزا بولنمدیری السیده‌مك اولورسه حالمز خراب اولور.

تالمونه — هایده ده سزی قرباد نزاده بحث ایده‌جکم

ژان — سویلکز

تالمونه — شمدی سوقاغه چیقوب سزی بوراده باقکز براذجم قرقزونوزده

زه ده ایب تیکو ایده‌جکدر.

ژان — جابه‌یمك یرلك زبا اوله کیده‌جکی دیا سویلدی

تالمونه — الیشن اول تکده کجکدیردب بوراده آلیقوتملی

ژرا — نصل

تالمو — اوت امن ساعت یدیده ترتیب ایتمشه اولدیغم اولوب بتنه قدر

بوراده الیقوتملی

ژرا — نه صورتله

تالمو — نه صورتله اولورسه اولسون ضبط ایدرسکز بو سزک ایچون کوچ برشی دکلدر

ژرا — بو مطلقا لازممی

تالمو — اوت الزمدر او حادثه اولوب بیتنه قدر قرنتینو بوراده بولنملیدر

ژرا — فقط اوردیکگز حادثه نك اولوب بتدیکنی نره دن بیلهجکم

تالمو — دقیقه سنده خیال ایدرسکز بو دنیاده کی ایکی اوطان بر آدم ایچون کرالدیغه

دیه ناپولیونك ال صادقه یاورلرندن اوده ده آلیقونمنك نه درجه مهلك

برشی اولدیغنی بیلیرسکز

ژرا — اوت

تالمو — اوت اونك بوراده قالمسی الزمدر بوننده یالکز سبب ایدرسکز تزوید ایدرسکز

ژرا — زواللی قرنتینو!

تالمو — اوکا آجیمیکز فقط قرنتینونك بوراده اوچ چاریك ساعت

الیقونمیه سنك ایچون کوچ برشی دکلدر

ژرا — حایر موسیو فقط بن سودیکمی بیلیرسکز

تالمو — «سودیکم» اوبله کوزه چارپیور ! ای صکره

ژرا — صکره، نه کوجک حرمتکاری بکا عشقنه محبتنه ثبت

ایدەجك .

سیلرسك

تالموه — ابی دها صوڭرا ایلتفات بو اراده الیفدیه بیلرسك

ژانه — اوت اما حکومیه یك مشکل بر موقعده قالەجقم

تالموه — ژانه قیزه گعادەه بو وقتده بولنیورز پولکوه فرانسه‌یی قورتاروب

بو حالته اعاده ایتمك استیورز سنك که اصل بیاپکز ن بسیاپیجرقلك

صفره سنه خدمت ایده‌رك اونلرك عشقه و هوسلاتی دیکلمکدن هیچ بر

مجبوریتك اولمدیغی کی بو قیشقوه‌لك سنك کی حقیقی فضیلتده بر قادینه

اصلا یاقشماز

ژانه — قرمه‌لك اعتمادی کوریر

تالموه — اعتماد تاری وار درده قیزدونا کلیور سوزلریمه ایلا دقت ایت

اونه احمالده «الی اوبیره»

ژانه — امینه اولیکز

تالموه — آدیو «جیقار»

دیکر مجلس

ژانه قیزدونا

pp ژانه — «آیار» بدیره اولنوزبیه دقیقه دار .. نیهایتکه pp

قیزدونا — «ساعة بایاخره» او وقت کچینه بیلك ایکیله وقتم بوده مجلسه کیتملی ؟

ژانه — حفره حاضر سزی صالال دیرم

قیزدونا — فقط

ژانه — بیلمک حاضر سزی اصلا صانمیدیرم پروتوس لئونیداس

فرندونا — مادام مساعده کزله

ژانه — اوت اوت بیه پروتوس لئونیداس اوت سزه بیه خدمت ایدیورم
لو فقط سزده مسافراولسویه بیلمک ییه ده کیتمک همایده یدیل اوطورلر

فرندونا — «کوردل اوطورر پروتوس جوریالی کیتار» ایشته جوریالی کلدی اوده
ایله دعتنکزدا — اوده دقیقه ده بیلمکزی بر حکمده کیدیورسکز بوراده
اوبرا اوداده بیره دکل آ

فرندونا — «قاشیقی اقشامه کتوردی»

ژانه — اما پارین بیناده یوق

فرندونا — حضر یوقه

ژانه — اولسل اولور اصل پروتوس پروتوس بیشیدیرلر توجیم سزه جوریالی
پیشیرسنز یدیردیکی طوبایسنزدیر

فرندونا — کرجک زوجکز یوقه نره‌یه کیتدی

ژانه — پازار سوقاغه چیقدی

فرندونا — هادیلر که سوقاغه چیقدی

ژانه — اوت سوقاغه چیقدی

فرندونا — فقط سزیله بر هدیچیکی ایاچده‌می دوره چیقسک

ژانه — منده سزک یاکزده اوطوردیم اوطاده‌می

فرندونا — هاباود سزی محبوبه کیدم «پروتوس بتر کیتدیر»

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ژاله — ایشته ینه بکا کلدی همده یانه کلندی الله قورتارسین کوزلی

قریزدونا — اوجی النفس

ژاله — الیة النفس اولور بیه سزه ینه قاقه کزه اوللک ایچونه احرار ایتدم

قریزدونا — النفس اولانه یقین دکل

ژاله — یاغ در

قریزدونا — سزک یانی یاشده اوطهده یتقک

ژاله — بیه سزک یانکزده اوطوررسم نمک لذتنا دکیشیر

قریزدونا — البته

ژاله — اویله ایسه یارن دها چوربا ایچک

قریزدونا — حایر تشکر ایدرم

ژاله — فقط ای اولشده

قریزدونا — اوت

ژاله — یارن دها ینه قوریه جغز هابونده صوغان بر جک سکز بیلویورسکز
طاووقه پطلیجانه قاز بوریک میوه وشرابه

قریزدونا — او بیه بوقدر شی قصل یرم

ژاله — فقط هر وقت اشتها ایله بر دکز نه یچویسکز

قریزدونا — وقتم بوقده اوندنه

ژاله — فقط بوقدر عجله ایتمیکز بنده کزده طورهمی

قریزدونا — اوت فقط ساعت

ژراد — حالا بو ساعته باقیورسك یارادمی یوزیمه باقیكز دائما
بو زمده ساعت اكلاشلانسه‌ده آه یوزیمه باقیورسكز باری ینه بورا ده
دوره‌یه‌جم

فریدونوا — بارادها یوزیكزه باقیام ساعته كندیمده بونا باقیده اویوریم

ژراد — اذلالی ضعف ایدیورسك

فریدونوا — آه ژراد ژراد بنی سویورسك

ژراد — او بزی محبت بجی

فریدونوا — دائما

ژراد — بونه نشئه لغزدك یوقی دائما محبتكی بحث ایدیورسك

فریدونوا — سادلر كابنی محبتی رد ایدیورسك

ژراد — هویدا لا شدیده بلك بمیورسك

فریدونوا — نه حكم

ژراد — بمیوره

فریدونوا — سادلك نیچون دعشقله اكلیورسك «قالقا»

ژراد — قوجه‌مده كیتدی كلن اولدی . اساسا یاری بوزباشی

فریدونوا — كیدیورم

ژراد — موسیو فریدونوا

فریدونوا — بر دها كلیه‌جكم

ژراد — موسیو رودره

قریزدنوا — نه دییورسکز

ژانه — سز بوراده یاشامق تکلیف وعد ایتدیکزده شمدی ده یکیدن کلییورسکز

قریزدنوا — خایر بن نه دییه چاغردیکز

ژانه — روشه دییه چاغردیکز روشه دکلی بو اسمله چاغرلمامشدیکز داها

قریزدنوا — اوت اما سزی شمدیه قدر ...

سویله‌مک ایسترم

ژانه — موسیو روشه

قریزدنوا — خایر موسیو سن یالکز روشه

ژانه — سن دیمک نه چکینیورسک

قریزدنوا — اوت

ژانه — او حالده اونو روشه "قریزدنوا آکولینا اوطوریر" سزه دکلی باز شرابی قوییه جغمی

بوانشام نه قدر کوجلکله یاشامق ایدیورم ...

قریزدنوا — لطف ایدرسکز که محبت ... بوازده بشقه بشقه شیلر

ژانه — نه محبت بحثی اما نه رجا ایدرم

بوناپارطه بحث ایده‌لم ... ایدرسه اوده شرف بخش ایدر

ژانه سزه یا عشقه احساس

قریزدنوا — بوناپارط

ژانه — طابانجه ایسترم

قریزدنوا — ظن ایدرسکز سزده نه قدر سوه‌دکز

ژانه — اوت فقط بعضیلرینه علیهنده بولنیور ...

قریزدنوا — او اوت دشمنلری چوقدر هپسنده روحش دشمنلری

بن ـ ایاپ «پاپال» ساد ژرنو بوناپارتک اطرافنده قریل قریل

دونن یرنی قونسول بوناپارتی شمدیه قدر نیچه دفعه اولدیرمشلردی

مثلا بر آتشلی اوپرایه گیدرکن عربه ده ایکن تیاترونک قوریدورنده

ژربانلرده چیقارکن ادنی بر کاره باعثد چیطیانجه آخره یوللامه

یاپیشمش او رجا ایده‌رم بنی دوشوندکجه «فالغا...»

ژاره ـ آه رجا ایده‌رم گیتمه‌یک

پیرودینو ـ فقط گیتملی‌یم مادام

ژاره ـ گیدرکن تهلکه‌یه آتیوپیسکز

پیرودینو ـ نصل تهلکه دیک سزک بیلدیککز دردر

ژاره ـ حایر بن بیلدیکم یوقه فقط سزیک دشمنلری قتلده طبانجه‌ده

یاخود بحث ایدیور دیکز خوجه‌ده بورده بوده بنی یالکز براقوب گیتمک

استیورسکز ضربه‌ه کیت اساسا سزه بیگانه بوناپارته جاسوسانه

پیرودینو ـ ژاره سزکله بر شی سویله‌یه‌جکم

ژاره ـ سویله‌یکز

پیرودینو ـ بن استردیکز بدلا عه ایت ژاره بنی سویدیککزی ایتمسک

ژاره ـ اوه اوقدر ایتیم که

پیرودینو ـ بن سزه یسل نه قدر گوزل اوله‌جقدی

ژاره ـ اوقدر خیالیمش اوله‌جقدی که زیرا به ناموسلی بر قادینم

پیرودینو ـ بر قادینه ناموسنی محافظه ایتمکه یارار شیغ ریسن سوه‌جکمی

ژاله — بنی سودیگز

فریدونوا — عشقه اعتباری دکلدر. یکی بنی سودیگز حالده نیچون بوراده الیقوییورسکز

ژاله — قرض ایتدیکم پاره‌لر دولایی

فریدونوا — دیمک بر دلنکه ادخار ایتمه‌یه بیله ایدیگز

ژاله — البته

فریدونوا — چوقمی ازمی

ژاله — بر پارچه

فریدونوا — دوشونه ژاله زیرا سن دائما اولمله مصرفی یرسکز یاریه

اولورسکز

ژاله — اولو دیریسکه کمی لیا پیرالقندی سویلمه. بوکی لیا نیچون سویلیورسکز

بیلمیورسکز. سزه سودیکمی افراجه فقط امید اوللک که

بن سزه سودیکم بیله نه یوزیکزه قارشی سویلمیم

فریدونوا — ژاله‌نی سویورسکه فقط یوزینه قارشی سویلمیورسکز

ژاله — اوت ایشته صوکره ترکدی خرجمده کلیدی کلدی

فریدونوا — ژاله‌یی سویورسکه دکلی

ژاله — خایر اصلا اصلا اصلا دیدیم یا اصلا « آه ...

فریدونوا — ژاله ژاله نه اولدی بو قوتی لتو تبداسی

پیشانی محلی

اورکیل بونوری لتونیدای یاپیل تامونه

لیتاردو — امداد قیامت قوپیور امداد

پرندنو — لئونیدای

لیتاردو — امداد

سریدنو — پیتوی لئونیداسی

پردوی — یکی حاضر یور

قریزدنو — بیا قریزدنو

سردیکی — باریکزیه وار

زانه — «ایسه‌لودو» اماه یارین سیتیس؟ قریزدنو

قریزدنو — زل دار

زانه — هیچ فقط چوه قورقوزم نه گلدی

قریزدنو — بیاض دهشتلی بویوجیا باطعلدی کیدوتم اکلاتیم

زانه — هایر براقم

لئونیدا — «کیدرک» بوناپارتی اولدورمشلر بوناپارتی

قریزدنو — بوناپارتهی اولدورمشلر جاپه‌ده سوکا؟

لئونیدا — یرینی دوشنوللک حرسی هوایه اوچورمشلر

قریزدنو — آه بوناپارت

لئونیدا — فقط دهایک چوه تلفات وار

قریزدنو — امامه‌ی یاقلق کیدوتم اکلدیم «دیا ال گیرر»

زانه — بنده برابر گیدرک

فرنزدنو — پاپال بوناپارت

پاپال — قورتولدی

فرنزدنو — فقط زکیک از عشقه اقلات

پاپال — سن بیلکز جاده سنده بوناپارتک عربه‌سنک گیدجکی یولده

ریحی باروت قویمشلر حرکت ایدرسه کی عربه گیدرکن باطلادن

بوناپارت‌ده قورتولدی

فرنزدنو — یشاسون بوناپارت

پاپال — بوناپارت یشاسون دشمنلری قهر اولسون فقط تلفات پك چوق

فرنزدنو — هیچ

پاپال — بونلری کوزلری طاقین صورتده بر چوق مجروحلر

ژاله — امان پاپا یازق

رودولف — آه مادام

ژاله — مجروح می

رودولف — خایر مادام

ژاله — اولمشی ادعالده کورمه‌جك ایسترم «بر مخزار»

رودولف — خایر مادام خایر «دکرلری» بونی کوزی یاریجه یاریجه ایلمسه

امانه کورمسونه

ژاله — پاپا ادنی سن عفو ایت اوقا سن مرحمت ایت «حیاته کیردیکی»

اولو لا مشغول اولور ژاله اعتذار ناله ماحرال ایله سنده کیره.

تالوه — ژاله ژاله پرسوز بر کلمه بنی محو ایدر

ژاله — اوله کمدر

تالوه — بتاه در ادکا الیـــ لینی در چشیمی یکی بوغوزتاره چیق

ایتمه‌یی ایده چیقل زیرا یکی هرکس دیوتطه ایده‌جکم ماشی خوت

دیورسک کســه یه سویلمه الله احبالادره

ژاله — ایسه اول "تالوه چیغاره"

بایل — چوه مکدر اولدی

قیزدونو — جیبی فرچه‌سنی چوه سور (؟) الیه مکدر اولدی

بایل — یاســه آچیو میبه

قیزدونو — هوی ژاله ژاله عقلی باشنه کلدیلد

ژاله — "قهقهه ایله کول" ها، ها ها ها

قیزدونو — یاری چلدیردی

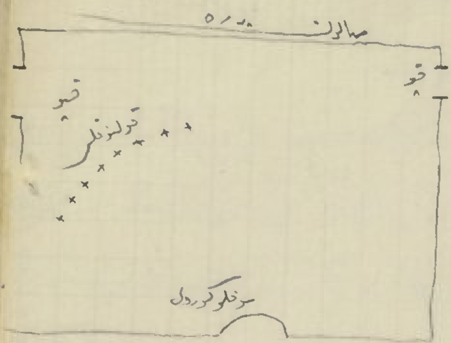
برنجی پرده اینر

## یرلی بر دده‌کی

اشخاص :

آقسسوار :

# ایکنجی پرده




صحنه —

برنجی مجلس

پاپا اودیانس رودەفیل ذمشی مادام مورایه سادم‌لایه مادام ژه‌نو مادام بورژی

اودیانس — صباحلر پاپا

پاپا — مادام

اودیانس — بوندن اوچ سنه مقدم بوکونه دکین بو ساعتده نه یاپدیغمزی خاطرلایه‌بیلیرمیسکز

پاپا — اوت خاطرلایه‌بیلیرم مادام اوچ سنه اول بوکونه بر وقتده مادام بوناپارت ایدیکز

کیتمک اوزره عربه سنده زفافت ایدیوردوم

اودیانس — سن نیکه کلیساسنک اوکنده پاتلایانه دهشتلی بر میایی

خاطرلایه‌بیلیرمیسکز حریمنک تکمیل جاملری پاتلامشدی

پاپا — قرنیلایه جاملرده بر ده برطاقکه اصابت ایتمشدی

[illegible] — اما اونه دهشتلی کیجه ایدی

اودیانس — اوقدر دهشتلی دکلدی زیرا اوکوده‌نه قورتولدە

قاردينال — اوه ابريليو قزى نه يره باغلادى

راپ — منجا سزلر اوله كبى دكل

ژوزفينا — هيچ دكل يالكز ايكى كشى ياقالندى. واعدام ايدلدى

فقط بكزلرى اوله كبى. بو جنازه لرك جزاسنى قالدينجه دولايى

دائما اندیشه ايچنده يم. كيم بيلير بلكه ده يكيدن بر سوء قصد ترتيب ايديورلر

راپ — احتمال اولا بر تشبثلرى وار. مادام فقط امين اولكز كه

موفق اولامزلر

ژوزفين — يالكز سزلر اولا حياتم دهشتلى بر خوف ايچنده كچيور.

راپ — مادام امين اولكز كه زوجكز ايى محافظه ايديليور.

ژوزفين — آدم سنده فوشه كبى اشكذارى ضبطيه ناظرى اولنجه دقتله

ايديور ده اونك يرينه كلنه پك دقتله ايده جك

راپ — يرينه مى

ژوزفين — اولا بر ميلادكى اسنده هيچ باشنه كلن زوجمه دائما فوشه يه

ضبطيه ناظرى نصبنى اتمسنى ايچون رجا ايديورم بر كره فوشه اولسه

راپ — بونى چالشكز مادام موفق اولورسكز جمله مز ممنون كوره جكز

ژوزفين — المدن كلنى دريغ ايتميورم. فقط فوشه نك جمهوريت

طرفدارى اولمسى موفقيته دائما سكته ويريور. حياتده دائما اندیشه

ايچنده كچيور. «فوشه كيدر» اوعزيزم فوشه بنده خبرده ايت

ايديوردم حيدر

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

نورشت — جوجه جراحی واه مادام

روزفیه — اندیشه نال جراحی

نورشت — بیك اندیشه نال دكل مادام . زیرا انسانه بر قصابه اوغراه جغنی
بیلر — دائما كندیلیی محافظه ایدر مثلا شمدی بن برنجی قونسولی یاپاجغمی كی

روزفیه — موفق اولاجقسكز

نورشت — فقط لبث طبعا . لیناك ترتیب ایتدكده اولدقلری بریكی یلانده
جیب دا . اولدیغی كندیلری اصلا بیلمزلر

روزفیه — روزنیه ده هر ایكیسی حصتنی حقیقی .

نورشت — مادام ژوزال حقیقده كی آدملر بیلك ابی طارتار . دیك
جانبه طارز بو سیاسی شمدیكی ناظرك موقعنده جیده زمانه دها قالاجغی
شبهه لی كوریورلر « روزنیه كیدر » ...

روزفیه — كوستته كلیور . « نورشت سلاملار جیكیك »

روزنیه — « سلاملر »

روزفیه — ناظر افندی كیتدیككن جیرار انشا او « محمدر » ایدر

روزنیه — بیك امنیت بخش مادام

روزفیه — اینانمی بالعكس بن سوبلدیككن عكسی صورتی « آلیورم »
ایشیدیورم

روزنیه — ساعت شایدر مادام بوزل سابق ضبطیه ناظری نورشت طرفندن
موقعی تكرار الا كیرمك اجون ترتیب اولنان بر طاقم پلانلردر .

بوكا آدملرك لفظلرينه اعتماد ايتمه مكز مادام «رونه جكيلير»

ژوزفين — «ادنانت» بوناموسلى فقط احمق اولدیغى عقللى فقطلركى

يوزلى هانكيسيت اناندم بيلمم كه «ايكى ناظر بيريرى سلاملار»

فورشه — ناظر افندى

رونه — اه موسيو فورشه

فورشه — محترمك

رونه — على الاعلا سزگيكى

فورشه — نظارتى ترك ايتديكم كوندنبرى خدمتكزده

رونه — حالبوكه غلط ايتديكم بيه ايسه دائمى اندب يرانديم

وقت كچيريورم.

فورشه — مرسى

رونه — سزك اثركزه اقتفا ايديورم

فورشه — ياهو اوراقلرك محويله مشغولسكز

رونه — موسيو «سلاملار ايديورلر» PP «فرنيدونا اكر هيچ سلاملار»

ژوزفين — بونلردن هيالا

ادريانه — موسيو فرنيدونا سزى تبريك ايدرم

فرنيدونا — نه يه مادام

ادريانه — يانقده اجرا ايديلجك اولانه ازدواجكزه

فرنيدونا — مادام

[..]رتانسی — هربه ناظرینک کریمه‌سی مادموازل بربه ایله ازدواج ایدیورمشسکز

حقیقتاً گوزل بر ازدواج قزده گوزل و زنکین ایمش

[..]بردونوا — مادام؟

[..]وزفینه — حقیقتاً شایان تبریک بر ازدواج بوناپارته بو ازدواجی چوق دها آرزو ایدیور

[..]بردونوا — آه مادام بنی تزهید ایتمیکز

[..]وزفینه — فقط بنجه

[..]بدونوا — زیرا بر ازدواج غیرقابلدر

[..]وزفینه — غیرقابلی ——— فقط بوناپارت موسیو بربه‌نک بو ازدواجه

موافقت ایتدیکنی دیمکدن سوزسوز یا دیکی سیزلایده

[..]رتانسی — مادموازل بربه ده زوجکز اولمه‌سنی پك زیاده آرزو ایدیورسه

[..]بردونوا — حقکز وار مادام

[..]وزفینه — او حالده بو ابتکاره کیم مانع اولیور

[..]بدونوا — مادام؟

اورتانسی — سز می

[..]وزفینه — فقط سزبو موافقت ایتمشدیکز

[..]بدونوا — هیهات موسیو کنارسه اولا مادام التی هفته اول ژنرال بوناپارت تکلیفی

ایتدیکی زمان مادموازل بربه یاخود دیکر برقادینله ازدواجده اصلا

برخرده ... ایدی فقط بوکون

[..]وزفینه — فقط ایکی دوشونکز موسیو [..]بدونوا بوکون بوناپارتک پك زیاده

حیاتی صقیله حبذر . سزده بیلرسکز که معیتده کی ضابطلر

هپسنك اولی اولمسی داخل قاملیا لرك ازدواج ایتمسی

ارزو ایدر مثلا دوشقه ژونو رایب دسایرلی او ایلکه

بو مسئله ایله پك زیاده حدتله جیکدر .

فرندولا — آه مادام بنی بو خصوصده یالکز سز قورتاره بیلرسکز

ژوزفینه — نه صورتله

فرندولا — بنی ژه زاله قارشو مدافعه ایدیکز حیاتی دائما اوغرنده فدا ایده‌جکی کندیسی

اساساً پك اعلا بیلیر مادموازل بهیه کی کنج قیزلر و ترکیه‌یی رفیقه

بنده دهایوکی دائی بر ذوج بولا بیلور فقط بن مادموازل بهیه‌یی

ازدواج ایتمدن بنیمه بر قوتشومه صنفارم دها ای کوررم .

دیتانی — بویله بر کوزل قزی آلمامه

دوحیه — سومه‌یه ایجون بیوك بر سبب کورمهالی

فرندولا — پك بیوك مادام

ژوزفینه — البته کلیه معادتی خصلتکز ده دیمق ایمزه ایچیمه امینه ایدلکز فقط

بر دیه ایلکه قزی یاره اولمکز ده قورتیلوری

فرندولا — اوح مادام سزه هرشی اچیقه سویلیه جکم امینم که بیکا حصه ویره جکسکز

رجا ایدرم مادام بر ساعتدن ایلشه ایدوله ... مسئله‌ی بونابارته کلاتکز

ژوزفینه — ترکیه حتی شیمدی فرندولا

فرندولا — اوح سزیك عالیجنابسکز مادام        لابوناپارت ایله کوره

روزفیه — ایشته کلیور.

فریدونوا — اوطاده بکلیه‌جکم

روزفیه — سزده بوراده قالکز

فریدونوا — حایر حایر حیاتم ابدیا "هیچ"

بوناپارت — نه او فریدونوا قاچیور می

روزفیه — قورقیور ده اوندن

بوناپارت — او قورقیور فریدونوا ایچون بیك خارقه‌العاده برشی

راپ — او دنیاده هیچ کیمسه‌دن قورقمازکه ..

روزفیه — یالکز برکشیدن قورقار. اوده آدمی حضورینه نتر.

بوناپارت — بو آدمی کمدر.

روزفیه — سز.

بوناپارت — بك ای اما بوراسنی بیلدم نیچون قورقیور.

روزفیه — مادموازل پرینه ایله صحیح اولان ازدواجی رد ایدیپ سزی
کوردیکنده کندیسنی دولای پك زیاده قورقیور.

بوناپارت — فقط بو کوزل ازدواجی ردمی ایدیور

روزفیه — اوت سزده سویله‌مکه بو درلو جسارت ایده‌میور.

بوناپارت — بکله ده اینه — سیسه

روزفیه — بیلم بیکه سویله‌مدی

راپ — فریدونونك عقلی الحدیثی بیلدم   فقط بودرجه دیوانه

اولدیغنی اصلا بیلمیوردم

بوناپارت — آچیه سویله

صوفیه — بو آنده ازدواجی رد ایتمشدك سنی بیلوریسکز میرالای

رایب — سیزه مادام سیلیا کوزلله اولان عشقمی قورقارم اوکه ازدواجمی آچاپتور

بوناپارت — بو مادام سیلیا کوزل کمدر

رایب — سزنیکی جاده سنده بر لوقنطه دستقطه هدیه

اژنان — او . . .

صوفیه — بر لوقنطه دستقطه هدیه

رایب — صباری صاچلی غایت دلبر بر طول

صوفیه — هم ده طول اولیه

رایب — اوچ سنه دنبری بر لوقنطه‌یی ترك ایتمشدم . خصوصی لااقتصاد ایتمسه

بر آچی ایدی . سزنیکز وقوعاتنده بوناپارتی آلقیشلامقده ایکن

یاطلك یاره بریصیا بیچاره‌نك تلفنه سبب اولمشدم

بوناپارت — نصل اولمش

رایب — سزی سلاملامه اثنده بر لکزك اوزرنده طورسه آتیلدی

بریصیا بیچاره‌نك کله سنه اوچورمش

صوفیه — نه دهشتلی حال

اژنان — یاقاریسی

راپ — خیر، دونوا هیچ بر معلومات ویرمدی . اوراده ده غائب اولمش ایدی

فقط التی هفته اول قینونوا کندیسنی بر یرده تصادف ایتمش ظن ایدییورم

بوندن دولایی بو ازدواجه موافقت ایتدی .

بونابارت — بو معقول بر سبب دکل

راپ — قورقارمکه

دینانی — دنیانک اوقدر کوزل بر قادینی

راپ — کوزل فقط تربیه‌سی تحصیلی نقصان بر کوزللک

بونابارت — اوندن دها بتر بر لو خط دستگاهلری بر ثمری اولی بولده چاغیرلر

دوغروسنی دیییورم «راپ چیقار»

روزفیه — انتصافسز دوارقه زوالی یاپیور عائشه بزمانه سنده عائله کچیلق

اولوقده

بونابارت — «الی اویون» اصلا خاطرمده چیقارمادم بر دقیقه عائشه کلیم

دیو عشقوک صفایلی اولورده سنک کبی بر قادینک محبتی قزانمغه طولایی

بختیارم والی الابد افتخار ایدرم فقط بو بدللک بوندن منع ایدیورکم زیرا

بر سودیکی قادین کندیسنه لایق دکلدر «قورت یاپامایشه» بر لسنوار خوش بر بایک

قورش — حدمتکار مستاپ ژه زال

بونابارت — نه خبر

قورش — انکلتره ده بعض مهم حوادثلر اولدی

بونابارت — لوندره ده نکه بعض معلومات وارسه بالذات کوروشورز

سفیر

روزفیه — قونسول افندی بوناپارت ... اویناریسکز

سفیر — امریکانی یرینه کتیرمه بنده کزه الک بیوک برختیارلق قدرمادی

روزفیه — بویکز مادامله مادموازلله کاغد اویناجغز

اوزنان — بنده هر وقتکی کبی غیب ایده جکم لاهیسی چیقارلر

بوناپارت — رأیم رنیم چاغری لوداییم چیقار

## ایکنجی مجلس

بوناپارت قریزدنوا

بوناپارت — دیمک قریزدنوا، اکله بلدیکی حضرتلری بدلا بنده ... السینیه یوم بقادینه عاشقه دلشه اولیورجه اجره یارلله استقبالی محروم ایده جکسه

قریزدنوا — ژنه رال

بوناپارت — ندا سوکیلی معشوقه نک نامو سکزه تجاوز ایتدیکنه طولابی دوئلویه دعوت ایده جکسه

قریزدنوا — ژنرال سزه اولانه محبت و حرمتی بیلک احتمالیکز بوسوزی ایشیده رلیسی سویله مسه اولسه ایدی شو آنده لشنی سرر دم

بوناپارت — بیرسنک مادام لاقومادار محبت فضیلت اولمه

قریزدنوا — اوت ژنه رال

بوناپارت — شهادی ارادهه بدلا بویله دلدیلن سنه بیلک اعلا ایلدیکه سنک اجره ترجه سنا الداشه دیکی

فریدونا — اصلا ژنرال

بوناپارت — سوگیلیڭ ناموسنه لکه سورمامك ایچون انکار ایدیورسکز

فریدونا — ژنرال او قادینه شمدی‌یه قدر بر بوسه حتی بر وعد بیله ویرمدیگمی

شرف ناموس عسکریمله تأمین ایدرم

بوناپارت — مصال می سویلیورسکز

فریدونا — اوچ سنه‌دن بری حیلی رجعت اوننده مسافر قالدیم دائما بربر بولندم

فرصت سیزه براقارق صراحت درجه‌سنده مسامحه ایدیوردی کندیسنه برچوق

دفعه‌لر خصوصمده بحث ایتدی ایسه‌ده هیچ بر نتیجه حاصل اولمدی

بوناپارت — هیچ بر نتیجه اولمدی

فریدونا — اوت ژنرال هیچ بر نتیجه

بوناپارت — او حالده سنی سویور.

فریدونا — «فورس» سوور ژنرال بوگون بیله اینم چوجغم بوکا یالکز اونی سویلدی

بوناپارت — سویلدیمی

فریدونا — اونڭ سویلمه‌سنه حاجت یوق سزه اساساً سویلیوردم بنی سوردیکلرینی

سوور ژنرال

بوناپارت — هم سور هم موافقت ایتمز اولورسه او حالده سنکله ازدواج

ایتمك ایسترم بر شهرت افکار بر شی اولمالی

فریدونا — فقط هایر ژنرال زوجم اولمسی بر چوق دفعه تکلیف ایتدم اوینه قبول ایتمیور

بوناپارت — اوینه‌ی رد ایدیور.

قریزدنوا — زوجنڭ حیاتنده یالکز بر کره دفعه کندیسنی قوجه‌سنده بوشانه‌سنی
دیمك ازدواج ایتمسی رجا ایتم حتی سنك برازادل یاپنه ایدك بنه چالشدیغی

بوناپارت — ای نه دیبور

قریزدنوا — بن کی بر کوچك قادینه سکا باقیشمز دیبور

بوناپارت — نه زوجك ونه ده متروسك اولمه ایسته‌مین بر قادینڭ حالا
سوديكنى سويليوريك

قریزدنوا — بوك امیم ژه زال

بوناپارت — اوغراده نه اشتی ایشتمسی انسانه زوجی ونه ده متروسی
اولمه‌یی قبول ایتمیانه بر قادینه درحال آدیو دیدیم دیرم بر دها یوزینه باقمم
سکا بر کیجه کوزل استقبالك یاپلاجه اونوزیاشنده میرالای اولمسی
بو آدمی قبول ایتمك استیور او حالده بر بیشقه سنی سویور

قریزدنوا — بیشقه سنی

بوناپارت — سن حالا احمقیسکز بنی سویورم دیه تیتیه طور

قریزدنوا — ژه زال

بوناپارت — او قصقانچ دکلیسك

قریزدنوا — قصقانچق نه حقم دار ژه زال

بوناپارت — بر قادینك سنك آره‌ده بشقه ارکك دار

قریزدنوا — بر یاشقه ارکك

بوناپارت — سن ده طوتدم ده سنی اشتك کی میرالای یاپدم بر قادینك یازیدی

اولا بر میدانلی خرسستوجه باور دویه تصل قوماندہ ایدر همایدی

ایت ضبطیه ناظری کلیور . اوسته بو خصوصده لازمکلن درک دیر

«رونه، فوشه رایی کبیر» آرشی «فرزنده رایی چیقارل»

## اوچنجی مجلس

بوناپارت فوشه رنه رایی تالموره ژرانه

بوناپارت — کلیکز رنه باباجان انکلتره‌ده نه حوادث‌لر وار

رنه — آدملریکزده برنسی اجرای تحقیقات ایچون لوندره‌یه کوندرمشدم

بوراسنه کلدی مشاهداتنی سویله‌یه‌جکدر

بوناپارت — فوشه نکده بو بابده بعض معلومات وارمیسه ایکیسنی مقایسه ایده‌لم

بناءً هانکیسی دها امنیت بخش

فوشه — ناظر حضرتلری خبر معلومات ویرمیه‌جکمی ایسه اوکلر

رنه — فقط بنم دخی ایی معلومات ویرر دیکر موید کوسترمش

بوناپارت — ای معلوماتده ویردی فقط مع التأسف سوناقده بولنان ادوسترده

پاملدیه بوحیاده خبردار اولامدی

فوشه — بوکونه علیهکزه یکیدن بر سوء قصد ترتیب ایدیلیور .. بونی

عین الآن اداره ایدیور . ژه‌زال

بوناپارت — یه خالکه طرفدارلری

فوشه — اوت ژه‌زال

بوناپارت — سنده دائما خرال طرفدارلرینی اتهام ایدیسکز

فوشه — سزڭ سانديغڭز قدر دكل ژه‌نرال

بوناپارت — بو سزڭ قودوسه جمهوريت طرفدارلريني يا بيرم بو مملكتي اداره ايتمك ايچون قرال طرفدارلرينه محتاجم هر كون بر اختلال چيقارمغه چاليشانلر اوجمهوريتجيلر اختلال قيوسنڭ قپانديغني حالا اڭلامايورلر بونلره اختلاليه تحمل ايديورم اختلاليم ايشته اوقودوسه هرنيل بوني احيلا اڭلامق ايستميورلر قرال منسوبلري اطاعت ايتمكده وار در بنم ايسه بيله آدمه اشد احتياجم وار اونلر كندي جنسنه خالده خدمت ايتمكدن بنم كبي بر آدمه خدمت ايتمك دها اولا كي بيلك يقينده اڭلايه جقلردر

فوشه — اونلره كلنجه قرالجي طرفدارلري هيچ بر وقت سزي راحت براقمیه جقلر اطاعت ايده جكلري يالكز سزه قورقولمغه جرئت ايده جكلردر. امين اولڭز ژه‌نرال اوچ سنه اولكي حادثه نك عيني بر سوء قصد بيلانك ترتيب ايديلور ديوبلي خبر ويريرم كه بو عيني الاداره ايديور. دعيه آدم رياست ايديور.

بوناپارت — عجبا آدمى

فوشه — دهشتلى بر جرأت يدى اختلال زماننده محو اولمش بيوك بر نامه منسوب بونلره كيتمك ايچون محتاج اعانه بر ملكى اولانه ماركى دوتالموته

روبه — ماركى دوتالموته خفظ اولدی

فوشه — بوكا ايتمسكز

رویه — اوصلک دوجانبی هم جوقدن اولدی تانیشمه بوندن اوچ سنه اول
ساحه‌ده لاتوصاده ناپلی سنه‌سنکی جادوسنده‌کی جاسیلیا کوزل
لاقیقه‌سنی طوتیوردی

بوناپارت — لاتوصاده‌می

رویه — اوت ژه‌زال

فرشت — بر سوزدوزی

بوناپارت — جاسیلیا کوزه‌لی

رویه — اوت ٢٤ تشرین اولده وقوعبولان‌ده بارون قوجوسی جنایتی ترتیب
ایدن برلاتوصاده‌دی که قوچی اشتغال ایدرایمش حریفک تقاسی
اوچوجشنی بر ایکی بچه طه‌ایه‌سی البتاب یزید المارز جوقاکه
باشینه بر آدم یاشایه‌مز مکلی موسیو فرشت

فرشت — اوت اما باشی قوجه بر آدم تشخیص ایتمکده بیلک کوچ‌در

رویه — اولدی دیدی

فرشت — حایر یشایور « بوناپارت رابی جاغیر خولاغه برشی سویلر »

رویه — اولدی دکومیدیل

فرشت — حایر اونا کومیدیل اونا لریه اولمی ایله بر شیشه سنی کومدیل

رویه — اوت هرکس طانیور

فرشت — هرکس الدانیر بزه تکرار ایدیورکه یشایور حادوداله بینته قروه
دوها برینک کبی بوجه جانیل واروله اولمدیغه الینلیغه حالده یشایورلر .

روهیه — بر دیپلومات آدملر لوندره ده صیقی بر ترصد آلتنده بولنیورلر

باباتم آنلر چوق ایی اولورلر «فریدونراگریسه» PP

فریدونا — ژنرال ماسنه اوطه سنده یرینی طیطیه — تالطیبی گوروب گیتدی —

روهیه — هانیه که تیمورلنک زماننده کلدی — حقیقی معلوماتی بوندن آلیورلر

برنابارت — سویله کلسونه «فریدونراگیدر» بو آدم کیمدر

روهیه — اسکی بر عسکر خانه ائیلی بر آدم بو آدم ایکی سنه دنبری میعوثه در

«فریدونرا تاموزی گیزیر»

برنابارت — آدل ؟

نالموه — دیلوریا ژنرال

برنابارت — عسکرلکلک وارمی

نالموه — اوت ژنرال

برنابارت — نره ده

نالموه — برنابارته واندره ده

برنابارت — دیمک که غرب حدودلرینه قارشی محاربه ایدیك

نالموه — اوت ژنرالم غرب حدودلرینه قارشی «روهیه دوغری ایرادیور»

برنابارت — بزم یادکارلر نه ایله مشغول

روهیه — نه ایله مشغول ژنرال پیشه قرود قلوبلرده و قهوه خانه لرده یملك

ییمکله مشغول قادوال ده بر فسق نعلی ایدیورسه هیچ بر لوندره ده یل

ترك ایتمك فکرنده کلدیلر

فوزت — نه زوال فنیش قزی اوه کونه اول تذرماندیادن حرکت ایدجک ایدی

ایدیزی یاپیسده برلکنه خادوه دال التحاد ایتمشدر.

برنابات — خادوه دال یاپیسده‌می

فوزت — اوچ ایدیزی

زهیه — خالی دکل

فوزت — کوردم

برنابات — سنکده هیچ یرشیده چیلق یوده

زهیه — بونی اینانیرم

فوزت — بونی غایت امیه یرده دیدیلر خادوه دال کیجه نشریه الدلك

یکرسیسنده یانده الی رفیقی حصلینی حالده دیه بیره کچمشدر

برنابات — بو نده چیزیکز یوه ارالمه

فوزت — نیش قرونکده حقیقده اونسکز کشی وارسه

برنابات — بونده چیزیکز بوه اوپلامه

فوزت — کندیکزی کوزه تمکه نه مال یو وارده دهشتلی بر آدم کندیسین

کورسنده حقکزده دهشتلی یر سوق قصد حاضرلیور — اوچ ایدیکزی

که ننگ مخصوص ضابطه‌نك اصلا نظر دقتی جلب ایتمزده ترتیب

دیقده تعلیم ایدیلمش اولان بو دهشتلی بیدنده ماکس دوتالونکده

اشتراک وار.

برنابات — خرشه بوندنکه یرانی سه فقط حقیقاً دعوتده به جلسه‌نك طرافندی

[...]رك امريقه‌نك اك مستعد مأمورلرندن دائما آماده بولنديره‌جقدر. البته بو[...]

موسيو آلبرتالمونه صاقنسه

[...]ش — بوكا ايتمز

[...]نيايار — اولا ادنى يقالانملى عجبا نه دوردر

[...]ش — بيلمم نه دركل

[...]يايار — «حرتار» بيلمبورمسكز

[...]ش — صانمه اولديغنه ايتمز

[...]نيه — صانمه اولديغنه اينمسكز فقط اثبات ايده‌جكسكز

يونانيار — يا كيمز بكا متصل خدمت ايديورلر. عليهمده ترتيب اولنانه سوز قصده‌ده بو قدر

احتياطاً غنا طالعلك بارديغى ايچون خونتيال بيلوريم ديو سوز قصدك اصل مرتبك

: حقيقى ايكى ضبطيه ناظرى ميدانه چيقار مقدمه اظهار عجز ايديور. فقط ياقلمقده

عاجز » ديكرى اولدكه اتمز ديير. فقط بونى اثباته موفق اولاميورلر

حسن خدمت ايدرلر. دائما مظفر اولمقدن عدمه كرى دوميورلر حالبوكه قتال اوده وصلى

لوئى [...] حرلبه بينده دها زياده خدمت ايدلدكلرى ايمز. ديكرلرى فرانسزلرى

ديره منظم يا استقلاله عادتا قندولرى بر حاله كلمسه اولادينى دنياليف تكيده احياليزيم

چيلدار دولتى قانونلر ميدانه كتيردى ديكرلرى اب انحطاطنده كيدلر بنم كى بر آدم

محافظه ايتكده اظهار عجز ايديورلر بو نقطه كذى نفسنى محافظه ايتمك ايچون بالذات

ضبط ناظرلرى ايكى محو اولدقدن سوراسى ماطرده چيقاريلكه بكا سعادت اولسه ايسته

ابسته مستقل استرحامنده بولنسون ادنى بحالده اناده محو ايده‌رم يا بر كره اكلي اديله

بو مسافه‌ده بو خانه‌یه ماکی؟ بونه حقیقتی اوقادینه بیلور. اوقادینه‌ی هیچ گوندردی

ادنی [illegible] یوری ژه‌ده‌این کلیر «واپاکیر» خیر راپ

پا — گلدی ژه‌نرال

پاپ — قادینه گلسه حکمه‌ماکی دوتالمونک بوحیات اولدیغی بالذات بن سزه هیچ

دیرمکم ناظر افندیل هایده بزی یالکز براقمک مادام بوناپارتک یانه گیدییی امر ایدی؟

انتظار ایدکز آری «گیدیر»

دیمی محیم

بوناپارت ژاسه

بوناپارت — فنا بطلرینک عقللرینی باشندن الله ماسیلیاکوزل بر ایش ... ایدیلمی

ژاسه — ادت پنج ژه‌نرال

بوناپارت — اگرچه امده سنگی [illegible] قادینه [illegible] ایدی تکمیل ایتمه حرب ضابطلرینی تبدیل

ویا اصلاح ایتمک مجبوریتنده بر حقدن [illegible] آ . [illegible] تسخیر ایتدیلر ادیمی

ژاسه — بیلم ژه‌نرال

بوناپارت — [illegible] زیرا تأهله مانع اولورسه

ژاسه — [illegible] عقله [illegible] ژه‌نرال بالعکس اولمه [illegible] کلدی یاپیورم

بوناپارت — ادت سنی سوسی اجوبه الننده گلمی یاپار دیگر طرفدن کندیسنی [illegible] ایدیورسه دکلمی

ژاسه — اوخ ژه‌نرال

بوناپارت — بو قادینه قولانی سودیککه [illegible] صارمه دوداقلرینی دوداقلرینه [illegible]

کیت اولمه دیرسه [illegible] عاشقه [illegible] یاپار

ژان — فقط بن بوکا نصل باقدیم ذه ذات

بوناپارت — «بلذ صابلیرده» فقط بن سکا اینانیرم

ژان — تحسین ایدرم ذوات

بوناپارت — بن عسکر سزلری کی گوزل مخلوقاری سورز. عشق محاربه یه بوزغونلغه قاریش

ال ویرمه‌یه دوادر. فقط بن قادینلره دونه‌ایله طاپارم دائما ساعت

تسمیه‌یه ده اصلا اینانیرم

ژان — فقط بنی بیلمز سکز ذوات

بوناپارت — ایل یا بنده سزی بیلمک وطانیمه‌یه بورایه گلمشم کنز دیکوه طولاپسم

اصلا نادم دکلم. گوزلکی ایچشمکه بنم آنمه فرزندوامنیک اولدیغی

حسن طبیعت دائما بولنمه بولک بوکا گوزلرایله. یا بسده یوسف

اولدیده شکیه اولمدک

ژان — شکیلک آره مدم که شکیه اولیم

بوناپارت — اما یاپیلک ها یاری سزلی کی گوزل قادینلیکیجیه گوزل جنسده.

زیرا بورا ده لندیلیه بر خیال بولک عقلیه امیه در. بسه کندینه بر خیال

انتخاب ایده مدکی

ژان — بن اره مدیکه انتخاب ایده‌ییم

بوناپارت — بر زنکیله برابر عاشقلنده آکسیم اولمدی فقط بسه اتره تنزل ایتمدک حقولی

دکل دائر گوزه‌ده دکل شبلا بریرکی فوشوال بر خیال ها نه دیرسکز

دائما خیال دکلسه‌ده برکوه خیال اولاجقم

ژاره — نه پارس دیه‌رم

بوناپارت — دکریتی دیرم دیه‌ری قورقیورسک

ژاره — نه حسابیله دکلم

بوناپارت — سن کیدی میتی میتی داغوه سن سنه‌تیکه ز جاده‌سنده‌کی لوفنطه کره البته
سن یکه تنار دهشته مفتون اولمش اولدی .

ژاره — داحقا کوزلکم بکلندی اسیمده ایلک دفعه اولرق کوزلکم شخصك تقدیرینه
سبب اولدی سزده بیوك بر حسابلی اصلا بکلمشدم زیرا قرنفدوانسزی دائما
مدح ایدردی

بوناپارت — اوچ بچاره سزك محجب فضیلت اولدیغنی سویلدی

ژاره — ایناتمیلیبکز ژه زال

بوناپارت — نه قادنلره اصلا اینانم

ژاره — اوحالده آجیرم سزه

بوناپارت — بیلی دیه‌لم که سز بر تمثال فضیلتسکز بر جاده‌لکاده پرشی آ

ژاره — بیچه بیلك بسیط پرشی

بوناپارت — لوطفه ایشیدطبه پرکتاد کم که پارسده سنه‌کی قیغه برقه
برکی بیادما بر پرچماقرشوال محبتی ردایدرسك بو اولوریشمی حصولا بر
لوقنط دستقاهدادن زیرا سه لوقنط دستقاهدای ایچنده

ژاره — اوت بیلو .

بوناپارت — یلك اعلا بر تمثال فضیلت اولدیغنی قبول ایدرم فرنفدوانك سز

او حالده دست ازدواجمی نیچون قبول ایتمیورسکز

ژیرا — اونلره لایق اولمدیغمدن دولایی

بوناپارت — بو ازدواجه مانع اولان سببی سویلرمیسکز

ژیرا — کدر

بوناپارت — زوجه‌کز

ژیرا — فقط نه دیه‌یم بوقدر اولمشدر

بوناپارت — اوقدر تمام بر آدم ایسه دنیاده اونکله ناتمام مدهش خاطره‌لر براقمشکه
دیکر بر آدمله ازدواج ایتمکه قورقیورسکز

ژیرا — بالعکس اونک ایله بر آدمدرکه اونی هیچ بر صورتله اونوته‌میورم.

بوناپارت — دیمک لا اونوتماز بو قدر ایی بر آدمدر ها

ژیرا — وفات ایده‌لی اوچ سنه کچدیکی حالده الان ماتم البسه‌سی کییورم

بوناپارت — فقط عمرینک صوکنه قدر ده دول قاله‌جق دکلسکز یا

ژیرا — احتمال که قالیرم

بوناپارت — او حالده قوجه‌کزی سویورسکز

ژیرا — نیجی

بوناپارت — اوت اونی سویورسکز یالکز قوجه‌کزی سویورسکز.

ژیرا — او ژوزال

بوناپارت — سنه یاشنده اولان برقادینه عاشقسز یاشایه‌مز مطلقا برشیئی
سویورسکز

ژانه — یاری بنی اوقدر سویه‌بیلیرکز

بوناپارت — سوه‌جکم. زیرا بن اوکا لنزیک جهت سنک اوی سویکز ابنامشیده الا

ژانه — کندیسی نه سویلیدی

بوناپارت — سوزلری بیدلا سوزلری

ژانه — او بیدلا دکلدر

بوناپارت — بیدلادر بیدلادر ذاتاً اکمل بی‌قادیه تقسیم ایتدیلمی ایدالا اشیرک

احمق جمیل بر شی اولور و سلامی

ژانه — اویله می ظن ایدییورسکز

بوناپارت — اونی سوم ایدک رد ایتز ایدک یالکز قیصقانیرم

ژانه — قیصقانیرمی

بوناپارت — اوت فقط سزی هیچ قیصقانمیورم دکل

ژانه — اویله می ظن ایدییورسکز

بوناپارت — زیرا سزی مصالارینه اولدیغی کبی کنجلک کوزللک شدت عشقه

ژانه — عشقی

بوناپارت — قیزدر. اونی جلدیره‌سی‌یه سویدیر

ژانه — آه

بوناپارت — سوکیله لایه دکلمیدر

ژانه — لایقدر نه زوال

بوناپارت — مادموازل پرریه ده غایتله کوزل بر قیزدر. یالکز ده هما انک کبی

بر کوزل دها بولقه.

ژراه — آه

بوناپارت — کوزل و زنکین بر چوجوق طالیع ظهور ایتدی فقط خیزدونوانک عشقی
ایچون هیچ بر شی ایتدی

ژراه — یا خیزدونوا!

بوناپارت — تحدیلک دها مقاومت ایدیور. فقط حکمده بر حال اوده منفلی باده چقدر

ژراه — یقینا. اوده حیقی طلبه ایدیمیسه

بوناپارت — اوکوزل مخلوقی قوجاغنه آلوب اوجلریده آلتونله دولدوروب ایمه اولا؟
سنی یک جانیه ادیونه چقدر

ژراه — فقط

بوناپارت — ارککلرده اوقدر دها اوممه ارککلر قلبی دائما حس ایدر. اونلرک
قلبینده یکی بر محبت دائما اسکیسنی اونوتدیریر هر انسانک بوراده قاعده بیدر

ژراه — ها

بوناپارت — سن ده بر شی سویله میدیکمی

ژراه — خایر

بوناپارت — امللرینک شیطاندرکلر. اونلری کوسترمیسه

ژراه — اوت

بوناپارت — ترده خیبه ایله برابر صالونده در. شو قیوی آرالیه ایدیسه ک کوریرسک
ایشته خیزدونوا ایله کوروشیور

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

ژرار — قیزدونلرا ایشته

ژرنا یارت — نیچون یالکز بنده سومکه ایدیه یارادیلسه ایکی محلوقه طلب ایدرلر؟

ژرار — آه یازق هیچ مقتدر اولمیه جغم

ژرنا یارت — دیمک که سویورسکز؟

ژرار — اوت اوت سویورم اونی سوکدیکه کندیمی منع ایده‌میورم

ژرنا یارت — بلکه هیچ بادئه‌ده هیچ جاذبه اولمزدور؟

ژرار — کندیمی اوچ سنه کوردیکم حالده هیچ بر کونه خیالی عقلمدن چیقمدی

ژرنا یارت — تکرار کوردیکک کره

ژرار — آه او وقت چوق چکینیوردم فقط تمنی ایدیکم. فقط دلمی قرمیم

ژرنا یارت — بنجه صورملیسکز

ژرار — اونی سوه‌رزسه

ژرنا یارت — اوت

ژرار — اوله بیلیرکه بدبخت اولورل

ژرنا یارت — مادموازل یه ریدی

ژرار — اوله یا سوه‌رزسه زوالی قزجغز بدبخت اولور

ژرنا یارت — دیمک سزده اوکا آجییورسکز؟

ژرار — بتون ایدیم که کندمدن زیاده اوکا آجیوم

ژرنا یارت — یالکزکی

ژرار — یینه بکوریلیرم بوکونه بی آلور بارینه یشیانه‌ایلر خاتی دزده‌یی السون

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

بیانه قالسه اطرزی

برنابایت — بویله‌می ارزو ایدیورسکز

ژراره — بوکونه بوقدر اوکلکی وار که بیکار اولده مسعود بختیار یشایورلر

علی‌الخصوص بر عسکر ایچون بر عسکر اولدیغی حقده دها حایل اولمازمی

برنابایت — سنجه اویله‌می

ژراره — اوح اوت

برنابایت — سن زوجه‌نی بویله‌می سوردک

ژراره — هایر اما بر پارچه‌جق سوردم

برنابایت — دیمک که بونی حقیقی عشقله سویورسکز

ژراره — اوح عشق نه شدید شیمش

برنابایت — ظن ایدیککز قدر شدید دکل بر کلمه ایله خفف اولدقلری سویله‌مه استیورم

اوکلری سویله‌ر سویلمز یاربی خبر ویرزانه‌زده‌کی اول حقیقه‌ی فقط

مقاومت ایدیورسکز سودیککز حالده سومیورم دیورسکز بوکا مانع اولان نه‌در

ژراره — سببی کندی عشق

برنابایت — دیمک که کندی فدا ایدیورسکز کوییده بر تاج وار دها فداکار قادینه وار

اولادلری ایله زوجیک محبتی اولمزمیه الا اولمک میالیلی بر

قولنولک محبتی ردایتمک اوح بویله کوزل شیلر فقط نه‌مصدرکوه

بیه بویله شیلری صلا انباتم دنسه ده ایناتم ایدورم . زیرا فرزندودده

دیکر اکلکاری ده فرقلی کلدر اوسنی الدایور بنده الدنادیشی

٧

ژان — قریزودنوا سزی الداتدی

بوناپارت — اوت قریزودنوا اونا پدرانه معامله‌یی ایتدیکم کندیسنی اوتوز یاشنده جنرال

یاپدیغم حالده بنی آلداتدی

ژان — قابل دکل

بوناپارت — بنی بر قادینه فدا ایتدی

ژان — بر قادین ایچونمی

بوناپارت — اوت بر قادین ایچون هرشیئی اونوتدی ناموسنی شرفنی حیثیتی استقبالی

دنیوی یاشنده اولدیغی ایلیکلری آته آتدی

ژان — بو پک کلشدر ژنرال

بوناپارت — بو قادین ایچون بنم دشمنلریمه استناد ایتمش هم بو قادینی سن ده [illegible]

ژان — هانی ژنرال

بوناپارت — اونی بوقدر اعلا بیلیرسکه زیرا بو قادین سنسک

ژان — بنمی

بوناپارت — اوت سن یالان سویلمکده فائقسین لکن بیلیرسکه هرشیئی بیلیورم مادامکه

کوزلری [illegible] مطبخنده بر ده بکلدی قاپیلرکه دیگر طرفنده

تالیه حاضرلانان بیلانلر قاپیلردی اکثی لاقورصاد قاتل قالموندیه [illegible]

هیچ کمسه دکلدی . اوت قریزودنوا ناموسلی ایدی فضیلت محبسی ایدی

فقط سن اونک قارشوسنه چیقدک دا اونک یادی فداکار اولدی

اوچ سنه سنه سنه

ژانه — بونا ایناناماییز ژه نرال

بوناپارت — نیچون

ژانه — زیرا او ناموسلی بر آدمدر

بوناپارت — سنک اوکده یاشادیغی

ژانه — اوت

بوناپارت — دشمنلرک ایچنده بولندیغی

ژانه — اوت

بوناپارت — بیلا قاچیش بایلاره سوء قصد پلانی کوروندیکی اوکده ترتیب ایدیلدیکی بو جنایته
اشتراکی بو حکمی ایدی

ژانه — اونک برابر ستیلاده اصلا هیچ بر قصوری یوقدر اوده قوجه‌مک دسیسه‌لرینه
قاپیلدی بر یاره بر قباحتی وارسه اوده قوجه‌مدر

بوناپارت — زوالی معشوقکی قوجه‌قاریسی ایچون سویلیورسکز

ژانه — اوت قوجه‌قاره‌جغم زیرا فریزونو قباحتسزدر

بوناپارت — بن او حالده بر جنایت ترتیب ایدیلکم که تکمیل حیاتنده اونوده‌میه‌جکسکز

ژانه — قباحتسزدر. سزه یمین ایدرم ژه نرال

بوناپارت — هایر قباحتلیدر.

ژانه — اوداتا سزه قارشی صادقدر ژه نرال بر قباحتلی وارسه اوده قوجه‌مدر
فریزونو معصومدر قباحتسزدر ژه نرال

بوناپارت — او حالده قباحتسزلغنی اثبات ایدیکز

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ثریا — تفصیل اثبات ایده‌یم

برنايارت — اصل قباحتلی کیم اولدیغنی سویله

ثریا — اصل قباحتلی فوقه‌مدر . اولری اوراده اوجم سنه اولیور

برنايارت — قالقمکز مادام قورقمیکز بو دادفاجعه تهدید ماسیلیا کوزلک خارجی یقلاته وصولک انتقام اولمیجقدر ایشته بو خصوصده یتر آیت ویره‌لم مادام لاقوصاد نامیله سزی قودلفاده کوزل بر جوجق فقط مارکیز دو تالمونه سزه دها کوزل یاقیشیور . مادام لاقوصاده قاپیشو هر حده بر لقب مجبور دکلیم فقط مارکیز دو تالمونه قاپی بولدم .

ثریا — ته‌زال

برنايارت — رجا ایده‌رم اوطه‌یکزده کیزله‌نه‌کز کلیکز

ثریا — حضبده کره‌یکز سویلدیککز سوزلر بکا ییعالت اوست ایندی خیدونونک متهم اولدیغی سویلندیکه اصلا ایناتمادم .

برنايارت — کیزلنه‌کز کلیکز مادام بوندن فکرده‌یم دشمنلریمزه زوجه‌کز الی زیاده سویدیکم صادقه سلاح ارقداشلرمدن برینک زوجه‌سیسکز

ثریا — دیسوزکزا نیده غریب و تحفه ایدیلر اوینادیورسکز

برنايارت — فقط الله سزه یولسکز بوزلی لحوه آ ته‌دعصای عقلکزی باشنه‌ره کیتیر «ذنلک جبالده»

ثریا — اوچ ساعت اوفق ساعت «بیتیر کیره»

برنايارت — رجا ایده‌رم «بیتمه» بیتیر بزه ایکی سزینه کیته

ژانه — فرندونوا سزك زوجه‌كز اولاجق بر آدمدر. سزی اوقدر سویيوركه عادتا قصقانه‌جغم كلیور.

بوناپارت — نیچون قصقانیورسكز

ژانه — هیچ برشی كیزله‌مه‌یلم آچیق صویلوشمه نه قدر ایی دكلمی

بوناپارت — سزی شبهه‌یه بر طاورتمشدم فقط هنوز عائله‌كزی اكی بیلمدم

ژانه — ژانه دوریسیانت

بوناپارت — او — اسكی دنیایی بیلمم فقط فرندونوا سزك دستكزدن اولدیغنی طلب ایتدیكی زمان بن تكرارده بحث ایتدیكم

ژانه — نه كبی

بوناپارت — بن بیعانه اوزره‌می اسكی خاندانلری ایله‌كی خاندانلری بارشدیرمق عینه زمانده احتلال زماننده كرك فرار ایدنلرك كرك اداره نفی ایدیلنلرك كافه‌سی وطنلرینه عودت ایدیكلری دیو صورتیله دشمنلرینه ایله‌كه حقیقی ایتمك مسلكنی اختیار ایتدیكم یكانه بر مسعود تقلب اولدی الك عزیز سلاحی ارقداشلرندن بری سزك كبی خاندانلك تكمیل اصالتی اوزرنده جمع ایتمسه رفقادنك ازدواجنك اجراسی احصی امالمدر

ژانه — یعنی اوزده ایدیورمیسكز

بوناپارت — فرندونوا ایله تأهل‌كزی

ژانه — ها اوت

بوناپارت — فقط سزه اذن ویریورمیسكز

ژرار — خایر

بوناپارت — نتیجه، بوکا مانع اولان شی نه در. آرتق هیچ بر شی گورمیورم

ژرار — زوجه‌مک ماضیسی

بوناپارت — او ماضی خاطره‌کزده می؟ محصول اولیه‌جق سزده اونک دخلی

اولدیغی اولمدیغنی بیلمیورم که

ژرار — بن اصحاب شرفدن دکلم

بوناپارت — یاکلیورسکز مادام. بنم سلاحم ارقداشلرک زوجه‌لری اولاجق قادینلر ایچ

بونی بیلمک قرانه ابراز اولنمیه‌جقدر

ژرار — شو حال

بوناپارت — کوریورسکز آه بکا صادقانه خدمت ایتدیکز معافیتکز حقنده اصلا

کریه دده میورم سز دینوه افکارکز شویله بیلمکدرکه بوندنصکره

بنده اطرافمده محتشم بر حیات یاشایه‌جقدر بنده اتکی فرانسه

قالاجق کی مطنطن بر حیات سوره‌جکم دامیه اولکزکه سزک

حیاتکزه کیاه تیره ذره‌لرکز غبطه ایده‌جکلردر نتیجه اوپلا یا قیدیرک

ژرار — تعجبده، حیرتده، سرخوشده

بوناپارت — متردد بر سوخ

ژرار — یکانه بر سعادت

بوناپارت — نهایت ازدواج ایده‌جکمیسکز

ژرار — اوت

بوناپارت — اودخی نهایت حالکز سعادتی تعقیب گوچلکلری قبول ایده‌بیلیرسکز.
فقط فرزندلرنا بزلر دکل بوجوده الرآلمات

ترا — فقط بابیله ازدواج ایده‌جک دکلز آ دها قیزمادا!

بوناپارت — نقل بابیله حتی بوراقیلملی

ترا — براقمالی

بوناپارت — اوت براذده

ترا — استهزامی ایدیورسکز زه زاوال

بوناپارت — استهزا اتمک عادتم دکلدر. بن طابیعه اهمیتسز شوراسنی.
بیلمیه اولدکه بیه هیچ برابیشده تردد اتمم استرحام اولندیغم
هیچده بارین بکلمه‌ده

ترا — قابل دکل نصاهضرن کی قبولیه.

بوناپارت — مقاوملت محترمکی ذاتیکزه سزا تحدی بوراده بولنانه ضبط ناظری
دحالتا دره‌عهده ایده‌جکدر

ترا — بویله حالتده الیسه ایلملی

بوناپارت — شوده قبوله سزه گلندی الیسه لزده یرینی ویریر

ترا — فقط

بوناپارت — آماده رد ایتمه‌یکز زیرا بنی شبهه‌یه دوشوریورسکز.
براز دها بو تحتده دوام ایدرسه‌کز اوکزده بر مانع بولندیغنه
حکم ایده‌جکم. خبردلرنا فرزندلرنا سکا دوقتم شمدی سزل ایچون

بر حرب اثنای دفعةً موقعه کلیلر یرنده کی قطعه‌یده سته جمع
کلیرکز ژوزفینه هیئتی کلیرکز

یدنجی مجلس

بوناپارت فردینوا ناژه ژوزفینه اورتانس پادال ایبا قروشه رتیه خاردیناخوش

قامیا ـ رز ، اوستریا سفیری بولیه یسیتم

فردینوا ـ نه ایسه بوراده

بوناپارت ـ عزیزه‌م سنده فردینوایی بنم قدر سوییورسکه بوراده موجودیتکنه
دیل مادام لاماریکین دوتالوه ازدواجلری درعهده ایدیم خفظ ایدیله
بر کوننده کندینی لازم اولان الیسی اولمدیغنده حولالی کندی
الیسی اربکدن یینی ویرمکزی رجا ایدرم

ژوزفینه ـ بوکوش

بوناپارت ـ حتی شمدی

ژوزفینه ـ کلیکز مادام کلیکز فردینوانك سعادتی اجونه بر قدر جیه پرلطفی دیلم ایتم

اورتانس ـ کندیسی کوزلشدیرمکده مشکلات چکیه جکز او یاغشلانسون قدرده
نازك

"آکسنو دیلر"

فردینوا ـ حقیم یوقمی مادام

اورتانس ـ حقکز وار

فردینوا ـ ژوزفینالی سزه قارشی محبتیك صوکا قدر ممنتدارم

بوناپارت ـ نه سکا فضل صحبت ایتدم سنده بکا اویله مقابله ایتدیك

قریدونا — عمرمده صوکره قدر سزه خدمت ایتدکلرم ایچون بر شرف حدایه ایدیه

ژه نرال فقط بوقادینه نشان مارکیز اولدی

بوناپارت — بو مارکیز ایله ازدواج ایدرك مارکیز اولمسنه دها کوکده اکلایدیکم فقط

سزی یالکز بك بیوك بعناکیه مقصدیدر دونیه بر پاره مقاولات

محررلکی وظیفه سنی سز ایفا ایده جکسکز سیز نکاح ایچون لازمه حاضرلیکز

ژانه دوریتانیت منوفی مارکی دوتالونك زوجه سی بحیثیه کلمات

بوصورتله قرانك الی بوك قالملیالزنه اولانه محزونانسیلرینه

کسب قرابت ایدیورسه

قریدونا — بوکی قرانك وظیفه مده دکل ژه نرال

بوناپارت — بو موسیل یالیر فادونك شاهدی اولاجق پاپ ایله زه نوده سنك

شاهدك اولسونلر پاپ ایکی قادینه ژوزفینه ایله بر یلکده سادات تالونه

ادینه کیدوب لازم اولانه شیلری کتیرسونلر زیرا نیته ادینه کیتمه یه جکدر

پاپ — سنی بحیثیتیله فقط بو نقل حکمیده بو مارسیلیا کوزلك مارکیز کلدی

اکلایه مدم کلیتمه

قریدونا — ادنی ... اکلایه مدم «پاپ چیقا . تکرار»

«دبر قاچ کسی قریدونانك اطرافیله دونیه نکاح کاغذی حاضرلیکات

خورشید ایله قوتو شور»

خورشید — تکی ژه نرال

بوناپارت — جابه قادنك اوزنده اشیلی سادی کوزه تك قادینك

ادی ایچه آراشدر شمدیه قدر هرشیئه مقاومت ایتدک . فقط

بونی ادزنانه چیقاره جغم

دزنانی — کلیه کلیور .

برلیه — مادام بوناپارتک الینده گوزل یاقیشیور

ادزنانی — گلنک اوزرینه باقیلسه ظن ایدیلیرکه .

برلیه — او قدر گوزل که ملکه گورولیورکه

دزنکلفری — بونه عجب دکور حاضر

ژاب — عربده حقیقی کی ژه زرال همانشقه ووده سرعتی سویلیور .

ادزنانی — ایشته کلیه کلدی — «کلیه کلیر هرکس اوتورور»

روژه — زوج زوجه اطاعته مجبوردر . زوج زوجه‌سنه حرمت بورجلیدر

طرفین یکدیگره صداقت بورجلیدر . هانری روژه دوفریزدنوا ژراره

ریپای زوجه‌لکه قبول ایدیورمیسکز

فریزدنوا — اوت

روژه — ژرار دوریتات روژه دوفریزدنوایی زوجلکه قبول ایدیورمیسکز

ژرار — اوت «شاهدلر امضا ایدرلر»

روژه — قانون نامنه نکاحکز عقد اولنمشدر

فریزدنوا — ژرار خسته میسکز

ژرار — خایر

فریزدنوا — فقط صاراردیکز ایشته ارتق زوجم اولدیکز

ژانه — بنم لطفاً جمی باباسی تمدید تفکره بنم سنك تارك ایدرم

برنایارت — اچیه اولك ساده ادرد ریکز بینه کیزمه ایچریه تحدی دایم

کلیسا سنه کیده جکز و تاریخ دنیانك قدسی ارادهٔ نظامکزی

قیبار و حکره یه بورایه عودت ایدرز حکم ازی ندججکز

دائره سنه کوتوررز و سعادتکزه ترك ایدرز تفصیله

محبوره [illegible] می ارتق بختیار سکز دکلمی؟

ژانه — ارتق هیچ دیه جکم یوق مسعود بختیارم

بونایارت — هایده کیده لم «حلا بی قول قوله موسیقه حیالا — کیده ارکن»

ایکنجی پرده ار

# ایکنجی پرده

صحنه — ایکنجیسنک عینی

## برنجی مجلس

بوناپارت اورتانس فریدونیا ژوزفین ژان خدمتچی

ژوزفین — مادام بوناپارتک بویوم سعادتی ثنادا ایده‌جک شوکرانلغی لطفا قبول ایدیکز

پولینا — بنده‌ده بو یوزکی

اورتانس — بنده‌ده بو بیلزیکی

فریدونیا — ژنرالم سزه خارشی منتدارلغی ثابت ایتمکه اوده‌یه‌جکم

بوناپارت — بونک چوق زمانه یتعلایه‌جکسکز شمدی سزی یالکز براقویه کیدیرل

دها زیاده منتدار اوله‌جقسکز امینم

فریدونیا — اوه ژنرالم

بوناپارت — کل ژوزفین کیده‌لم کلیسه کوکی بو سعادت حالنه ترک ایده‌لم اوددورمادام

«چیقارلر»

فریدونیا — ژان خدمتچی یه احتیاجک وارمی

ژان — های های

فریدونیا — سزی خویوزمه ایچون‌تی

ژان — حاید حاید چیکیلکه یاللار کیدرلر

## ایکنجی مجلس

ژان فریدونیا

فریدونا — ژاله نهایت یالکز قالدق نه‌لی وار

ژاله — هیچ برشی یوق بیتاب دوشدم گوزلرم قرارییور

فریدونا — بن بنده اولانی سویلمدن دلی اولاجغم ژاله سویله ایکنه بنم نه دیدیم تکرار
دکلی گوردیکم بر رؤیالر دکلی فقط نه گوزلدیر

ژاله — اوشیورم

فریدونا — نشئه‌ثانی کیجه‌لرده حقیقتاً هوالر صوغوق اولور شو قولتوغه اوطوریکز
ده سزه شومینه‌یی یاقدیم بر ساعتکی مرایه هرکس دوغور قویدیلر
عادتا قوزاندیرده کچیلیور عشقی اجیه حزنلی بیوا .

ژاله — بو ایی سزک داره‌کزمی

فریدونا — بر سنه دنبری بوراده اوطوریورم بیوک دکل ایکی دائره‌ده عبارتدر

ژاله — هپسی بوقدرمی

فریدونا — بیری سوده‌ر ایکی عاشقه کافی دکلی بر گوزل حزن مثل داردر .
ایکی گوکل بادلنج جهانله بیرابر اولدر کلدیکز سزه اوطه‌لریمی گوستره‌یم

ژاله — بو دیواردکی سلاحلر نه گوزل بونلر سزکمی

فریدونا — بونلرک کیمیسنی ایتالیاده کیمیسنی آلمانیاده دهرده گزدم
هپسنک ایری ایری بر حکایه تاریخی واردر

ژاله — او بو حکایه‌لری بکا اکلاتمه‌لی

فریدونا — فقط بو کیجه‌می یا نه اشته

ژاله — شونی آلوره قبضه‌لی قلیچ کیمکدر

قریزدنوا — بو ملکلرده بولنمقدر . وصره ایو قیش محاربه‌سنده ادینم قلبمی

قرمشدی . سنده ادنك ینه بو قوریشونه حیقدده قلبمی آلدم

ژاره — فقط : نه قدر آخر . بو قدر اخر قلنجلرله نصل حرب ایدیورلر .

کیجه‌لری بو غوره ده شمشیرلرمی بولوردر . کمکدر

قریزدنوا — ۱۸ [illegible] غائب ایتمشدم بر نجی قونسول

بونی لیما اوزمانه هدیه ایتمشدی

ژاره — نصل

قریزدنوا — اثم الیمده اولمسه ایدی

ژاره — ادم ذوالی حیوان . یوبیله تفنك کمکدر

قریزدنوا — ژاره شمدی بزلرده بحث ایتمه‌یلم . برازده مجبتمزدن بحث ایده‌لم

نه بویلیکز

ژاره — ادت اوشویم . شو آتشعی بی اوموزلریمه ویریمیسکز

قریزدنوا — دائما کیجه‌لری سنه‌قاپه‌نك اوزرینه اوزانیر دوشونوردم سنی

سالك اول جینه اصلا احتمال ویرمزدم فقط نهایت سنی بولدم

دیر ساعتیزی بیلمك فقط : کیجه‌لری قورقویمیسکز

ژاره — ادت ادت قورقیوردم

قریزدنوا — شیمدی ده قورقیورمیسك ژاره

ژاره — حایر سنکله سعادتکده قورقیورم

قریزدنوا — سعادتکدن می

ژرار — ادت

فرزدونا — او

ژرار — بیلم نه آیرله برقوت وار

فرزدونا — فقط

ژرار — یه سنک بختیار اولمکی ارزو ایدرم

فرزدونا — دیمک که بختیارلغمی ارزو ایدیورسکز ژرار مساعده ایت بو طاتلی سعادتنه

لذتیاب اولیم «ادیو»

ژرار — دورشه دوستم

فرزدونا — آه سونجدن چیلدیره‌جغم «ادیو»

ژرار — فقط موسیو بربایتقدن فنا برشیدر.

فرزدونا — فقط ژرار

ژرار — یاشه یاقلاشمه

فرزدونا — ژرار قاتل کندینی اولدیردیمی

ژرار — قاتل اولدیغم ایچون بویله بونی صقندیره‌جکمیسک

فرزدونا — ژرار بر قادینک زوجی ...

ژرار — اوت بنده زوجم واردی اما سنک کبی یاپدی که سن بونی حقیقت صقندیره‌جکمیسک

بویله ای مستبد دکلدر اوده بوسه کده بو یتیم باجغی قرانلقدی دکلی خلیم

جاریه‌نه باشلادی ایدر خوجه‌م دقیقه قلبم ایچی جاریجارزی

فرزدونا — خروج کرتی

ژانه — خوشم اوقدر ایی بر آدمدرکه بنی یانانه اوطه کتوریر دا آلتنده بر یدرکی
ایدیل چکیلوب کیدردی ایشته خوشلریله باباتی فقط سنده ایله یاپیورسک

فریدونا — ژانه .. هیچ بیلمدیکم بر سعادته نائل اولدیغمده دویدیغم اوقدر بختیارم که
سونجمده چلدیره جغم بویله بختیارلق زماننده ده انسانك اوطه اوطه جغی
قابل دکل سانیرم که سنده ایله استدیکی باری مساعده ایده یانکده
اوطه ره جغم و سوزلریکی قولاغمه فصلدایم

ژانه — فقط براسه براسه اوطه اوطه

فریدونا — ژانه برساعتدنبری حادثه‌لر اوقدر بریری تعقیب ایدیورکه حالا صوریورم
وقت بولامیورم سنکی مادام که یالکز صورویلم

ژانه — هاه ایشته بویله اوطه اوطه قونوشالم

فریدونا — ژانه اوقدر محترم دعایتکارلره اولادیکی زوجیکلکنز اوه مده نخوردکه بیلدیر

ژانه — بیلمه بیلمک پرقده

فریدونا — اونك یاننده ده بن یاننده حس ایتدیکیکزی حسی ایدردیکز

ژانه — حتی سزك یالکزده برعصبیت بر اندیشه حس ایدیورم اونك یاننده ده
شیدحسی ایتمدم

فریدونا — بو زوجیکلرتی سومدیکیکزده دولایی ایدی

ژانه — بونی سویلمه‌ییکز موسیو زیرا ناموسلی برقادینه قوجه‌سنی سوملیدر .

فریدونا — فقط سزانی سومزدیکز یالکز اطاعت ایدردیکز زیرا اگر اونی سوسه ایدیکز
طبعی بنی سومزدیکز

ژانه — سویورم سویورم که اوچ ییلدر نه قدر فنا لقردیلر بیله

بلا شبهه اصلا صوصدیرامدم شبهه یه بحث ایدملی

قرندونا — ژانه مادام که بوکونه زوجه‌مسه بکا اطاعت ایتمکه مجبورسه

«ژانه صاپیلور»

ژانه — رجا ایدرم دنیاده‌ال مقدس طانیدیغکز شیلرک باشی ایچون

یانمه یاقلاشمه‌یکز

قرندونا — دیمک بنی سومیورسکز

ژانه — رجا ایدرم بو اوطه‌دن کیتمک ایستیورم بر آز اوده چقیم

قرندونا — دیمک که بنده تعرض ایدیورسکز ژانه اگر بنی سومش اولسه‌ایدیکز

شمدی قوللرمک آره‌سنده بولنه‌جقدیکز

ژانه — نه بیلک بدبخت بر قادینم

قرندونا — فقط سودیککز بنده سویلمدیکز چوقدندری بکا دیکر بر سوزل لقردی

حضوره دوداقلریکزده دوکولمدی بوناپارتک حقی دائره‌سه آره‌مزده

بر مانع بولندیغنی سویلیوردی

ژانه — نه دیدی

قرندونا — دیمک صحیح ایسه رجا ایدرم بنده صاقلادیغکز یوق نه در

ژانه — سویلهم

قرندونا — نیچون

ژانه — اوت آره‌مزده بری آیریله بر انکل واردر فقط رجا ایدرم

بونی بیله صورمیکز زیرا بیلمیورم سویلهیم

قریزدونا — فقط بنجه بیلمیکز دها اولدیغنی ده خاطرلایکز

ژان — هانکی شی

قریزدونا — بیله صاده بر زوجه دکل جنکره دائر ایلدیکز شی

ژان — آه یارب

قریزدونا — بوناپارتك حقنده می

ژان — بوناپارت نه دیبوردی

قریزدونا — قصقانج اولدیغم ایچون بیلمك استیوردم

ژان — قصقانج سز می

قریزدونا — بوناپارت یقادیه یولنی سورمش هیچ بروقت سزده اینجه دیوردی سزاپ

بی ده ایدیکز دیدیك که پیشینه سنی سویلیکز

ژان — بونده اینانهجق دکل

قریزدونا — نصل اینانیم بالك اعظم اینانیرم بنده بولالی بی سودیککزی ادعا ایدیور

دوردیم هاپسی سویلهیکز اوه کزده کی سز ده

ژان — شمدی هرشیئی اکلایه جقسکز فقط بو بونی سویلمسی دعوتده

قصوری اینجه اولمیجق زیرا سویله یه جکم دائر شیلر ایشیتدیم اوت رژی

آیرایه برآدم دا — هیده اونی سویورم سویورم مقاومت ایده میورم

«اغلامغه باشلر»

قریزدونا — فقط هیچ برشی اکلایه میورم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ژانه — شمدی هرشیی آکلایه‌جقسکز. فقط اوللا کمسه‌یه سویلمیه‌جککزه دائر ناموس عسکریکز اوزرینه یمین ایدیکز

قرنیدونا — یمین ایدرم

ژانه — بو سوزه شمدی هرشیی آکلاته‌جغم. زوجم برحیاتدر

قرنیدونا — زوجکز می برحیاتده

ژانه — اونک برحیات اولدیغی یسه برده بیلورم. بناءعلیه حیاتی ایکیلک الده دتمکدر

قرنیدونا — زوجکز صاغ ایمش ده اوحالده نیچون بنمله ازدواج ایتدیکز؟ بوحرکتی نه‌ده ایجاب ایتدی

ژانه — زیرا بوناپارت بنی بوراده چاغردی. وفقیه‌جه صاغ اولدیغی اعتقاد ایتدیکم ایچون ایچه اشتکی ایتدی. آلفرد مه صاغ اولدیغی سویلسه‌یدی‌لر ایدی ادیا محو ایده‌جکدی. فقط قدرتمه‌حکومه بوندن بیشقه چاره بولمدم. دنهایت طول اولدیغمی سویلیه‌رك سنی زوجلکه قبول ایتدم

قرنیدونا — قوجه‌کز

ژانه — شاید قوجه‌می تبدیل قیافت ایتمسه اولدیغی حالده طانیدیکز. بنم قوجم فراللو طرفداری ویو لیتیقه متهم. مارکی دونالوبذر

قرنیدونا — اوت شمدی پك احتمالسزدر. شاه بوحالده قورقو دورندن بیلکوره فرادیل، منفیلر فوج فوج فرانسه‌یه عودت ایدیورلر. بوللهده اولیجه سویلسه‌ده ایدك بوناپارته رجا ایدر و کندیسنی عفو ایتدیریردم

ژرال – قابل دکل

فریدونوا – نیچون؟

ژرال – آه نیچون، نیچون

فریدونوا – چونکه سز دیدیکز بر پولیتیقه مشهورلری کی دکل ایدی

ژرال – خایر

فریدونوا – دیمک که ماضیسی پک مظلم

ژرال – اوت

فریدونوا – بنی اعترافه ایتمکه جسارت ایتمیورسکز

ژرال – بنی اعتراف ایتمک پک مشکل بر حالده سزه

فریدونوا – دیمک که برابرلکه بکاده تعلق وار. فقط نیچون سویله‌یی
بنی اولدیرمیورسکز

ژرال – او دهشتلی اشتغال که بنی ماطلیورمیسکز

فریدونوا – اونده اشتراک یوقدی دکلمی

ژرال – واردی واردی

فریدونوا – اوحالده سزلر نره‌ده‌کز بوناپارتی اتلاف ایتمک ایچون بیقالیه معصومی قانی دوکدکلری
کیمیایه توددیسه قراللر طرفدارلرنده

ژرال – اوت

فریدونوا – هانکی شخصی اکلادم دیمک که یدیسو قصد بتون اجرا ایده
بتون الایمک آره‌سنده ترتیب اولنمش بر بیلمه بر یوما معین

اولمشی. ژراله بن بوناپارتی او قدر سویورم که اونک اوغرینه دکل سنی

حتی حیاتمی بیله فدا ایدرم. شمدی کیدوب کندیسنه ال مدهش دشمنك

حیاتنده اولدیغنی سویله‌یه‌جکم

ژراله ـ بنی یاپامازسکز

تیزدونا ـ نیچون یاپامام؟

ژراله ـ زیرا بن سویورسکز و امین اولکه بنی سویدیرسه‌ك بوده‌هاتن یوزیمی

کوره‌میه‌جکسکز

تیزدونا ـ ژراله بکا وظیفه‌می سوء استعمال ایتدیرییورسکز.

ژراله ـ بن سزه وظیفه‌کزی سوء استعمال ایت دیمیورم سزی تماشایه ایتمه دیورم

تیزدونا ـ خایر کیدوب حقیقتی اعلان ایده‌جکم

ژراله ـ سنکی تأویلی بو عسکر جاسوسلغه مجبور که تنزل ایتمز بکا

سویله‌مه‌یه حکمه دائر شیء ایشتمدك

تیزدونا ـ خایر براده کیده‌جکم

ژراله ـ الجه سزده تنفرت ایدیورم. «بوناپارت کیدر»

بوناپارت ـ بیلدك احمد اوه‌کز ده باشقه بر آدم اولدیغنی سویلیشدیم لوکوه سزی

بر برکزل قرماغنده کوردکه لازم گلورکنه بالعکس بر عنوستوریکز

هیچ انسانه بو محلرتلره اینانیری قادیه دیدیکلك یالانده آجیقلقده.

باشقه بر شی دکلدر. سویله‌یکم هاییه بیلدیکلری سویله

تیزدونا ـ بن هیچ بر شی بیلمه‌م ژنرال

بوناپارت – بیلمزسیکز

قریدونوا – پک بیلیرم ژنرال

بوناپارت – بو قادینک قوجه‌سی بنم الک ایی امانت دوشمنم ایدی سزه بر بیوک معنادار
اینک حالده بیله بو آدمک بو حیات قطعیتنی سویلمک استیورسکز

بیدونوا – بوندن دها زیاده ژنرال قاتی اوغریکه دوشرم یه بو حیاته دهم فقط . . .

بوناپارت – بیلک اعدام ایچون رای قریدونوانک قلبنی الیکز وکندیسنی دیوان حربه تسلیم
ایدیکز اوراده بر هیئت حاکمه حضورنده دشمنلیکی اثبات ایدلدکده دلایل محاکمه
ایلسون. اجمعه بیدلا یوزنده‌کیده بو قادینک مشتملک سوزلکی سویلر
سزه آه « چیقار »

ژان – سنی چوق سویدیم بنی عفو ایدیکز

قریدونوا – سزی عفو ایدیورم دیزی سودیکه امید ایدلکز قوجه‌کزی اله ویردیم
یوقدر دلیلدر فقط اونی بولوبیا اولدورمک یوزینه حکم بن ال یچی ظنیدر

ژان – حیاتمی بابامه حفظ

راپ – میرالای قالجیکز

قریدونوا – امریکز قطعیدر میرالای کیدم

راپ – زوالی جیجی صارل بیلک . . . .

اوچنجی پرده ایز

بسم الله الرحمن الرحيم

صحنه

## برنجی مجلس

بوناپارت، پاپل، پاپ، روژفیه، اورتانس، ژانه، پولیه، مادام، رهفیه

بوناپارت — بن دونه جکز

ورتانس — بو طرفه کلك.

اپل — «رایه» ژنرال نه قدر

پولیه — ایه کلم

ورتانس — ایه ژنرال

بوناپارت — کوزلرمی مادام فرنجه باعلاسونه هابدی اشاغی بغچه یه کیده لم «ژانه»
آیته ادنیاصو دیسکز

ژانه — خایر مادام بوناپارتك یانه کیدیورم

بوناپارت — بو دقیقه اوراده ابطوریز

ژانه — معینه دیر دکلکز ده دولابی بك طبیعی در

بوناپارت — سزی کندی معیتمه آلیرم دها ای اولمزمی

ژانه — سزك معیتکزده بنم ایچون بر خدمت یوقدرکه

بوناپارت — سزه مخصوص بر خدمت احداث ایده بیلیرم

ژانه — فقط تشکر ایدرم مادام بوناپارت بنی بك زیاده سور اونك یانه کیدیورم.

بوناپارت — بنده سزی سوه‌رم

ژان — رجا ایده‌رم مادام‌ی چاغیریر «دیشاری گیدرلر»

«ژان ژوزفینه گلیرلر» pp

ژوزفین — ژان ادیبونی بیلدیکزمی

ژان — دیکیلیئی مادام

ژوزفین — سز یاشده اولانلر بیلیرلرمی

ژان — مادام بن سزک یاشکزده بولندیغمده دها زیاده محزونه ایدم اونک ایچون
سزک یاشکزه گلدیم

ژوزفین — بن ایسه سزی یاشکزده یالکز بر کوچوک رفیق سزک سعادتکزه مانع اولمسی
ارزو ایتدم بن بیلدیکم یوقدر

ژان — بیلدیکنی دیدیککز شیئی ناصل ظن ایدییکز او داخی حربک سزک ایله برابر
ژان قتل چیقدیغی برکونده محزونه اولدی

ژوزفین — آه عزیزم جوجه الیشه بر وقت مسئله سی بی قورتدیغی عجبا اونک
اوزرنده مسعود اولابیلیرمیکیم آه کیجه کوندوز اندیشه ایتمکده‌یم

ژان — او داخی حربک قزاقلره استناد ایتدیکی سزک ایچون قورقولی جهتی یوقدر مادام

ژوزفین — فقط بن کندیمده آیریجه بیلیرم جوجه جبان شریک بر یتیم قوتسوز اولکه ضبط
ایده بیلدیکم بوناپارتی عجبا ایمپراطورلقنده ده ضبط ایده‌بیلیرمیم لکن سنک
بچوجوغ‌کی اکلمکه کیدیلمکه احتیاجی وار کیت سنده اونک سعادتنه اشتراک ایت

ژان — خایر مادام سزک یانکزده جوجوقی او سعادته ترجیح ایدرم

روزفیه — فقط اونی چوق سویور.

ژرار — چوق

روزفیه — نیچون

ژرار — آه بیلم مادام شمدیه قدر بونك فرقنه وارلمدیکز سزه برشی سویلیه‌جکم

اریق بوراده دورمیه‌جغم مادام

روزفیه — نه ترکی ایده‌جکسکز

ژرار — اوت لازم مادام

روزفیه — بوناپارتك سودیکی یر دکل هرکس بیلیر.

ژرار — بوناپارتك محبتنی جلب ایتمك ایچون هیچ برشی یاپمدم

روزفیه — اوت ایسه

ژرار — انده دولاییدر بوراده کیتمك استیورم

روزفیه — کیتمه رجا ایدرم بنم ایچون اولسون برکره‌جك خدمتی دریغ ایتمه.

ژرار — سزك ایچون‌می مادام

روزفیه — بلکه استدیکمی سویلسه‌م بنم ایچون بر بختیارلقدر.

ژرار — بختیارلغی مادام هیچ برشی افاده ایتمیور.

روزفیه — چونکه سنلرجه عقل ناموسی یوقادیده اصلا سبتهم واندینه ایله

بوراده قالکز مادام بوندنصکره یرنی قرنداشمی ضبط ایده‌جك مکر اونی الده

الا فضل رجا ایدرم بیوك بابامز سزمانع اولیلورسکز اونی یالکز سز ضبط

ایده بیلورسکز کندیسی استدیککز جلوه‌یی یاپك سزه اذن ویریرم

فقط بورادە کیمسە یوق بوناپارتی اکیرە المسئول

ژانه — مادام کە اوڭا اکسپوزیتور یالڭز امالا همده اوڭا جلوه لر یاپارجەسڭز

وای ژوزەفین حالنی فقط ین قصقانجەسڭز

ژوزفین — قصقانجمی ؟ او «ادبرشوردر»

اورتانس — «کرەیلە» ادبرشوریکز دیمک کە سویلیشیورسڭز

ژوزفین — بیلمەک قصد سویلدم

اورتانس — بن ده‌می؟ پسو پیر حاضرلیورم

ژانه — نه دە

اورتانس — قدر سویلەدیم اولماز «چیقارلر» «سنه تالمونه کیدرلر» PP

ژاپا — «قوریپاغیر» ژوزال ضبطیه ناظری کلدی «بوناپارت کیدر» PP

رونه — امضالەجه بعضی اوراقه کتیردم

بوناپارت — ویریکز

رونه — یاپدیغڭز دیوارلرده آشه ره سرایه کیرەن آدم حقنده سزه بعضی معلومات ویرەجکم

بوناپارت — دیوارلر اوستنده آشان آدم حقنده‌می

رونه — اوت یاپدیغڭز دیوارلرده آشان آدم بوراده مادام فریندوزایله کوروشمه

طلب ایدیورمش برنجی خوجه‌سی مادام کی دوتالموندن

بوناپارت — پالیکس اونڭ الکچی خوجه‌سیدر زیرا اونی اوداعاشقنده یشیرمش

دیوارلری آشوب بورایه کلدی فقط اونی بوراده صالیورمه

رونه — فرانسه‌ده اونڭ کیم اولدیغی ضابطه محکمه‌لری فقط بوکرە اولمزدەدر

بوناپارت — نصل

دونه — شمدی یکرمیه کیرکمه کورمشلر بوراده در

بوناپارت — ظن ایدرم که بودفعه . . .

دونه — آدملریز بونده ادنك چنته سنی یکالیورلر

دایه — مطلعه بر بدلایله بیلمیکز بیمله برابر کلکز سزه بعض امرلرم وار .

بو یاپدیق آشاغیه یکی قوه‌سی اولسون استرسه ایلکینی اولسون ادنی اکلادیم

«دونالمونه» سن بوراده بکله «دوکیدیلر» ...

ایکنجی مجلس

ژاره تالمونه قریزدوفا اودنالس

تالمونه — « آلنه قوطوسنی دستدیریرکن ژاره آلننده طوتار » ژاره

ژاره — موسیو اوراده نه یاپیورسکز بوریجی قونسول بوناپارتك آلتنه قوطوسیدر

تالمونه — اوت

ژاره — سن بو قوطویی آلمق استیورسك

تالمونه — بوتاریخی قوطویی بلفنده کوره‌ك ایچون حیاتمزه بر دفعه اولسون بوبیوك

آدمك قوطوسنده آلتنه چکملیه بنم ایچون بیوك بختیارلقدر

ژاره — سنك قوطوکده آلتنه یوقمی

تالمونه — وار . فقط بنمکی بر آدمك آلتنه‌سی اوبیوك آدمك منابی

اولورمی

ژاره — آلتنه کرك بوناپارتك آلتنه‌سی قدر نفیس اولوب اولمدیغنی بیلم

فقط هر حالده قوطوسی اوکدکی قدر کوزل یاقدم شو قوطویی یاکوستردکده

نالوه — بیوک

ژاله — بونوک حالده بیرش بوزل بیربیلک آتشی عینه مارقه عینه تاج یالکز ایزلک

قوطوکک قپاغنده‌کی « ب » مارقه‌سی قالیجه دوشمه فقط ایشته

بوناپارتک بونی کوریکوریش کندی قوطوسی ظنیله الدیغی آکلاشیلیر

اولیه دکل

ژاله — ایشته بوناپارت بوقوطوده کندی قوطوسی ظنیله انفیه چکمکدر

« انفیه چکمکله ایشتر »

نالوه — « منع ایده‌لم » بو انفیه‌ده مستعمل ایدیکز

ژاله — آه ایی کشف ایتدم زهرلامش شدیده زهرلامش بدبخت ذلعنت

نالوه — ایی دوشونلسه دکلمی

ژاله — بر جنایت

نالوه — جانم هرکس ... آدم اولیور ... اولور برآدم دها آکلاشیلیور

ژاله — بوبیوک قهرمانک داهی جریحه خائنه‌یه ایتمسه اولدیغی ایلیکالی

انتقامی ایدیوریسکز اولیور دیورسکز

نالوه — اونک خائنه‌یه ابلیکنده زیاده فنالق جوقوقشده

ژاله — کندیسی حصوصنکز اولدیغنده دولایی قپاقنکزده لیتیف بیرش کوریورسکز

نالوه — سنده فرنسیزلرک قیلیجنده اونه سنی کوریورسکز

ژاله — یارین فرانسه کندیسی خلاصی ایده ذاتی غائب ایدیلکدن طولایی

نه قدر معصوم نه قدر مکدر اوله جقدر

تامارا — فقط ذاتکز بو گونه او آدمی غائب ایتمه یه جک اولورسه‌کز الی الابد اعتلا یه جقدر

ژان — بو خصوصده تحاشی ایتمیورسه‌کز دیدیککز بوکا مانع اولیوری

تامارا — ژان صادقانه ایدیککز آدمکز عجبا اللری تجربه‌لی بر نفسده بکلایجک مصلحت للتشی سی بکلیورسه، دها سه قورولمغه کیدیجک اوت طوپلارینه کوکلدی ده‌ده ژشریه‌کی بر آدمکز قاتیل بر باشقه کوریرسه‌کز بو آدم هر کونه بکلایجک آدم اولدوریر. شمدی بن اونی اولدورسم جزاسی

ژان — بن سزه عائد بر وظیفه دکل شاید او آدم قباحتلی ایسه دولت جزاسنی او ویریر

تامارا — ایشته ای یا بنده او قوته واسطه اولیورم. اونی اونده ویریورم

ژان — ویریور ایسه‌کز الحیناده محاکمه اولانه سلاحی استعمال ایدیورسه‌کز

تامارا — ژان بو کونه تکمیل اقتدارلرم محو اولدی. بو آدم قارشی بو کونه یالکز بنه مقاومت ایدیورم شاید شو آنده الاکبرسه‌کز قورتوله‌جق حکمیده اولور ثمه

ژان — موسیو احتمالکز زمانی بنم حیاتی قورتارلقکزده طولانی سزه بورجلی‌یم اکر بر خصوصده بنده سزی اقناع ایده بیلورسم بو بورجمی ایفا ایتمش اولورم زیرا بنده سزک ناموسکزی قورتاریرسم

تامارا — فقط رجا ایدرم بکا مانع اولمه

کمریه کیده جکلر

تراه - آه بابم

نامورہ - فقط الیاقاری اولان سز دکل سیزی اکلایه میورم سز نه دیمک

ساقلایورم کوزل تمکار بیلدیکز ظن ایدیم ما سیلیاکوزلیکم صوکره

اصلا قوصور ایتمه مدی قاریی یاشدن چیقاردیکز المدن الدیکز ده

اوندن ازدواج ایندیکز افندی سزیک مشکل پسند ایمشسکز

قریدونوا - افندی استهزا ایدیورسکز زمانه دکل

نامورہ - او استهزا ایتمکده دکلم ایدیورسکز بر آدم قاریسنی آلنده آلوب

اوندن ازدواج ایتمک قدر بیوک عادیلک تصور ایده میسکز

قریدونوا - هیچ کیمسه بولیه یاپمدی حالبوکه بر قلیچ آلکز

نامورہ - کیفیتی زوجه ایله ازدواج ایندیکز دیشمدیکز بر ده بی دلدوردیکز

استیورسکز بیک ایا اثره

قریدونوا - زیرا سزه ناپولیونک قاتل صوصامی بر آدمسکز

نامورہ - یتیشیر بو الکلی حرفک کدرلری هیچ نظر اعتباره آلمیورسکز

تراه بیلیرم بابام بو سنلک ایچره بیوک بر کدر تشکیل ایده جکلر

فقط مراد ایتم امریکه قیطعه سنده بزده اوروپایه چیقه

قریدونوا - نه وقت حرکت ایدیورسکز

نامورہ - بر دقیقه

قریدونوا - بر ساعت ظرفنده

نالزه — حاضرم

ترزدنوا — رای بزه قاپیلری کیتر

رای — «کلهلرک» خارجده تزل کلیور

ترزدنوا — رای موسیو ... بر ساعت صکره سور قپوسنده اوروپه خلقی سنده و یعنی
شاهد کوریه

رای — یکی «چیقارل»

## دردنجی مجلس

ژرار تالمه بوناپارت پاژل روهنه

ژرار — فقط افندی اکر عشق اولسه بو خیانی ایشلمیکز

تالمه — ژرار قرای قطعیده بی بوننه هیچ برشی منع ایده مز

ژرار — حاير حاير ایستم سه نیکی ز جاده سنده کی لو قسطه ده هرشیئی محو ایده ری
فقط بوراده سنک شریک جرم اولمغی قبول ایتم

تالمه — فقط ای دوشمه یوق احیار ایدیرک بنی محو ایده جکلر سویله مزرل
بوناپارت کیرودیب کیده جک «ژرار تالمه قچار بوناپارت کیرر»

بوناپارت — آیقه ضابطه کرل دفننکی حال درجه واردی بر دفعه ده قاچیدلر
ارتق جان قاچیرلمغه حکم ایده جکم اوده شو غذاده یغمر ساعت قاچ

روهنه — اوچ

بوناپارت — بر ساعت صکره قاملیارز تکمیل اعیانه اعضالرینی بورایه کلمه لی

روهنه — بر ساعت صکره یدنجی قونسول امپراطور اولاجق

بوناپارت — ایمپراطور قونسول انسانلری سوزله اداره ایدر. سوزلر بیلمه‌سی ایچون

یکلەنلک تأثیر نفوذینی کورەجکسکز رەنە بر ساعت قدر اولو دیدیکیم ادبلی آ

رەنە — اوت

بوناپارت — نەدیمک

رەنە — سزک کبی بر آدم اولو بیلیرمی

بوناپارت — اوت رەنە اولەبیلیر. اکر قونسول اداره اولورسەم تکمیل آثار قاهرەیی محو

نابدید ایدر. ایمپراطور اداره اولورسەم [illegible] قوه قاهرەسی یینه هانکی بازد

قائم اولمیه «[illegible]» اوه مادام [illegible] [illegible].

ژاره — مادام بوناپارت طرفندن کلیورم

بوناپارت — مادام طرفندن بکا سویلەجک اهمیتلی بر سوزیکزمی وار

ژاره — خصوصی اولدیغی ایچون یالکز سزە خصوصی ایتمک استیورم

بوناپارت — بو سیاسیه حکک سوز شو ایشی کورمک مانع ایدیور.

ژاره — مستعجلدر افندم

بوناپارت — رەنە ایشیدیورسکز آ مادامه اطاعت ایتمک هیئت اعیانه کیدکلیکک

بو ایشی کوروشورز «رەنە کیدر» اونوتمیکز مادام ای مادام بوناپارتک

طرفندن بکا سویلەمک ایستدیککز بو یولده سزدن

ژاره — بویوک بر شاشقین نەزال فصل سویلەیەجکم

بوناپارت — فقط مستعجل اولدیغنی سویلیوردیکز

ژاره — اوت پک مستعجل

بوناپارت — اوحالده سویله بکا

ژان — اونلری لیزسکزده طوتیورلر

بوناپارت — سنده قارشی ! اولمیه اولیکزکه سنده قارشی بیلانلر یرشی حالاتیه

بیلانلر کلن رجا ایدرمیسکز بر دیدیکلری سزده ده .

ژان — اوسرمی ؟ شئ بن کیم کوندرمدی بنده کندیلکمدن کلدم

بوناپارت — دیمک که ژوزفینه کوندرمدی

ژان — خایر بن کندیلکمدن کلدم . بن کیمسه کوندرمدی اوت یوقجه جرأت

ایتدم بو جرأتده دولاییده نه قدر قورقمشدم

بوناپارت — خانم شو بونلری سویلیلمه بقالم

ژان — بیلمم

بوناپارت — بیلمزمیسک

ژان — خایر داها اونوتدم

بوناپارت — بیلک اعلا او حالده نیچون او قدر عجله ایتدیکز

ژان — اوله بر حادثه که سویلیه‌مم

بوناپارت — بو بر بیلمجه کبی بر شی‌ها

ژان — اوت بیلمجه سکزنیکز بر حکیک

بوناپارت — بر حادثه بر حادثه هیئت اعیانک بوراده کلمسی

ژان — هاه ایشته بنده بویله حادثه‌ده طولایی او آدملر کلمده اول سزه کلورده

ایستدم

بوناپارت — نیچون

ژاله — چونکه بر قاچ دقیقه مکه قارشیمده برنجی قونسول یرینه بر ایمپراطور گوره جکم

برنجی قونسول: نه گوزل شی سزده گوکل ایلیجی ایدی

بوناپارت — اولا می ظن ایدیورسکز

ژاله — ایمپراطور، بوکلا بنی قورقوتیور. ایمپراطور قتل ایتدیلر

بوناپارت — ایمپراطور، قونسول حسبیله آدمدر، «انفیه قوطوسنی چیقارر»

ژاله — انفیه می چکه جکسکز

بوناپارت — اوت

ژاله — اوح انفیه چکمه

بوناپارت — نیچون

ژاله — نیچونمی قادینه مراقی کیفمک گوجده ایمیش

بوناپارت — انفیه چکمه سی مزاق هوشکه گیدیور

ژاله — خاطریم ضیه بکز

بوناپارت — آل سکا یا قادینه مراقی دها «انفیه چکرسه» ؛ گوزه

ژاله — چوجه شیل گوزه بوقدیجه یوشی یاپمز سرگی منتدار گوزه

بوناپارت — پکی مومنیسکز

ژاله — اوح چوجه ممنون تشکر ایدرم بو قوطویی دائما اوسته گزده می طاتیرسکز

بوناپارت — ژوزفینک هدیه سیدر

ژاله — مادام بوناپارتک حسن طبیعتی واردر اوزرنده بر «دنیا» مارذی

وار دگلمی فقط اوقدر سزك الكزه نه قدر گوزل یاقیشیور.

بوناپارت — اویله‌می ظن ایدییورسکز سز هیچ انفیه چکدیککزی بیلیرمیسکز

ژان — بن انفیه چکمم که

بوناپارت — فقط بو انفیه چوق گوزل انفیه در.

ژان — بیلمم فقط قوللانمام

بوناپارت — بر مشنبه‌ده قوطویی ویریکز

ژان — یعنی حایر مادام که اوقدر ارزو ایدییورسکز ویریکز بیه کندی الکزله

چکدیم نه بلاده سزدن ایشتم چوق تریب بو قوطویی الیکزده آلمقی ارزو

ایدییوردم نهایت بوکا موفق اولدکز.

بوناپارت — نچون بو قوطوده نه وار

ژان — نه اولاجق امپراطور قوطوسی

بوناپارت — دها اولمدی

ژان — یقاجقسکز ظنکز اولاجق

بوناپارت — اوت امپراطورلغی تبلیغ ایچون هیئت مخصوصه گوندره‌جکلر بو صباحده قرارلاشدیرلدی

استانبوله گوندره‌جکلر

ژان — حتما بیلیورمیسکز

بوناپارت — اوت

ژان — بنی‌ده استانبوله گوندره‌بیلیرسکز.

بوناپارت — زیرا استانبول بورادن اوزاقدر همده بوراده هرزمان درسعادتده

باشنده برچیشی . . .

ژراه — دوتکلو .. فقط اوده پیاده دکل هرکوره بوراده

بوناپارت — یا اوکا بر ایکی کلمه منع ایتمامشمیدیم

ژراه — اهمیتی یوق ویرمیور . دیوارده آشیور . دیوارده

بوناپارت — آه دیوارده استانک او اولدیغنی بیلمیدیم

ژراه — نه یاپاردک

بوناپارت — توقیف ایدیردم

ژراه — او حالده جایه توقیف ایتدیرک بوراده در

بوناپارت — نرده

ژراه — رایک اوطه‌سنده

بوناپارت — یاپال

ژراه — اوچ نفر - محمود [illegible] فقط جایه اولدک زیرا اوراده قالمشلر

بوناپارت — نه دیمک اوکه نه بیچاره‌مده یرینی خزینه‌جیم

ژراه — یرده ایدی . اوتاقیار ایکی داخل اولسون

بوناپارت — یکی ایکی اولسون

ژراه — اوچ اوچ

بوناپارت — یکی اوچ اولسون

ژراه — زیرا اوچ بوردر تاقیار

بوناپارت — صحیح صحیح صبوردر یاپال «کره» جایه میرالایی ایلیک

اوطه سنه گیدوب قریزدولوابی کشف ایت دخی سنک اوته

پنجره ترنیجی قربلیه

پاپال — پایسه اوسته ژه زال

باپارت — آرشی

ژانه — آ پانجره اره

باپارت — بایه صحیح پنجره یی اولوشه پاپال

ژانه — پنجره ده قاجار

باپارت — پنجره نک اوته برنزنیجی قریدوه جم

ژانه — بر دانه ازده حاشر ایکی اولسونه

باپارت — اوهاله ده دخی اولسونه

ژانه — اللی التمش سکسان اولسونه دیا پال کبری

باپارت — پنجره سنک اوته ایکی ترنیجی قربلیه پیره ضعیفلده ماسالهفزلریمه دقت

ادیلی آیشی

ژانه — ادیج نه قدر محزون اوشمدی بر دطره خیالی باغرجیه حباغرجیه سرکیه صاحبی

حیاتمده بو کولکی قدر مسعود برکونه کچیرمدی ژه زال افندی قورطولکز

باپارت — قورتولکز نه ثوقیف ایدیر دیکده دولابی چیقاریکز

ژانه — اوت اونده دولابی

باپارت — فقط بونه دالی قریز دولوا سته نه پایدی

ژانه — قادینلار اولادیر ژه زال برکونه سوده اریشی گونی بر ... بیغریدیر

بوناپارت — بیوك تعالی کندی کلده نادیناه اعتماد ایت اساسا؟

سزادی سومیورمیدیکز یا

ژ…ه — ادلوجی ظنه ایدیورلرمش

…ناپارت — اوت فقط بودرجه نفرت ایتدیککزی بیلمزدم

…ه — ژه‌نرال اوله‌رق سوما محبت ایتمك دقت ایتدیکلری «پادل»

…ال — «کیدیه» ژه‌نرال قنسول قامباسرز تکمیل هیئت اعیانه

کلدیلر. ایپ اولری بوراده کتیریور

…ناپارت — پك اعلا کلسونلر. کیت. ژوزفینه سویله تکمیل تدیه ایله بوراده ایکنجی تل

ایکنجی مجلس

بوناپارت فوشه ردیه قامباسرز ژوزفینه ژه‌نرال اوداسی

…ش — ژه‌نرال تمام دقیقه‌سنده کلدیلر سزه تبریکات ... حوادثلری وار

…پارت — فوشه سن دائما ساعتدن اول کوزه بولنمشسکز

…ش — علیهکزده بر سوء قصد

…پارت — نه سوء قصدمی

…ش — دشمنلریکز ال یه امانی ایله آدم طرفندن ترتیب ایدلمش

…ال — ژه‌نرال هیئت اعیانه کیدرکن «انفجار ایستر»

…وشه — امانه بو دفعه‌ده استعمال ایتمیك «انفجار ایله»

…ناپارت — نیچون

…وشه — بو دفعه‌ده حکومتکز حیاتکزه قصد ایدیسکز

بوناپارت — چکیلیر دیمکی

قامباسه‌رس — قونسول وطنداشم بوندنصکره فرانسه‌نک آمال استقبالیه
سزنک یداقتدارینه مربوطدر، بر مسیو تکمیل فرانسه نامنه هیئت
اعیانه سزه امپراطور عنوانی ویرمکله مفتخردر. بوندنصکره
فرانسه‌نک شان و شرفی سزکله قائمدر.

بوناپارت — قونسول وطنداشی ملتک تکلیفی و لطفنک مناقبه‌سنی مؤاخذه گوردیکنده
معاونتلرک قبول ایدییورم فقط بو عنوانک اولاد احفادیمه انتقال
ایتمسی کیفیتی ملتک مجلسنک رأینه حواله ایدییورم. بن بر کونه فرانسه‌نک
ترقیسی اجرا قائم دوقمکده هیچ بر آینه حاکمیتی هیچ بر امید اولدیغکی
فرانسزلری ملتلرینه نیشی ایتدیکم بو شان و شرفه دولایی هیچ بر دقت تلمیه
اوطیه حقدر

امباسه‌رز — یشاسون امپراطور ناپولیون «عموم تکرار ایدر» حشمتپناه بو کونه رخصت کی
مادام ژوزفینی تکمیل فرانسه نامنه تبریک ایدر و کندیسنه اجرا امپراطوریچه
عنوانیله سلاملارز «هپسی چیقارلر»

ایارنه — ای خورشید شیمی سوالهمه ... ده ینه سزده کلدیکز مسئله یالکز ... ده

بیشه — مسئله‌یه اولا اسرار انکیز ... عائددر بو آدم بو کونه ماهرخورجی‌یه
سنزلر انفیه قوطولرک خفی اعمال ایدییورلر دانفیه‌یه ... شدیده
قوطولرینی تبدیل ایتمشم

... — فقط بو کیمک طرفندن یاپیلدی

فورش — یاکندی دیاموند برشیك جیمس طرفندن

روبنه — بوکیم اوله بیلور

فورش — ضابطه ناظرینك ال مخبر بر مأموری طرفندن

ونایارت — کیم .. صاحبی شرحفیه مأموری

فورش — ده‌لوریا حشمتپناه

روبنه — «ونتیه‌رك» نقل ایتدیکنه اینانمیسکز

ونایارت — صوکره اینه بحریکسزلکك اهانت دیدیکی برادری فورش برانده اعتبارا
ضبطیه ناظری سزسکز

فورش — بوخوطی هیچ الکزده چیقمدیمی

ونایارت — اوت

فورش — نه دوقت

ونایارت — یازارل

فورش — اوندنك انفه استعمال ایتدیکزمی

ونایارت — خایر هاتندمه خاطریمه کلدی آلچه تاریخ

فورش — قرطاسیه سنك ایله کیدیم

ونایارت — اوت

فورش — کیملك ایله

ونایارت — مادام دوقرپزدونوالك

فورش — تاملونك فایسنك‌می

بوناپارت — اوت كليت فريدولاند سوكلو جانيله بوراده كلسوه سنه ده وارديم
فريدولاند سولا بوراده كلسوه كنديلكي امپراطوريكك يانده
برابر حرب آلتيه دعوت‌ني باشنه كتيرمه جيلارده كندي اكلارديم
اوكا غيره كسانده اوليله غرابتيله ايدم كه فوشه!

فوشه — برا نفرت بر بركيده كره تحليل ايتديرمليسكز "ژرار كليور"

بوناپارت — كه بيلديكز مي ماداري

ژاله — بارمكزي دا احتشمنياه

بوناپارت — بناز اول بيني قورتولك فرمانه سنده انكليز جنگلده تمديد ايتديكز
كندي ادلريميا ايدنكز امپراطورك فرمان سنده انكليز جنگلده موافقت
ايديكز

ژاله — نقل اسيتيرميسكز

بوناپارت — اليكز ويريمه

ژاله — ليكن بونك برشيء بخش ايديورسكز فقط انكليزه قولاقلريني بيلديكز

بوناپارت — ردمي ايديورسكز

ژاله — اوت رد ايديورم

بوناپارت — ردمي ايديورسكز بريقت

ژاله — اوت

بوناپارت — بوراده اول سزه رجا ايديوردم فقط شمدي امر ايديورم

ژاله — فقط نظرم ايديورسكز "لا الله جيكر"

آمانه یوزوره هیچ بر ده‌مستل نو ـ هه هه

آمانه یاری هه نه دیبو هه

ش — اوحالده برانغه‌ ـ ذهرك دگلمی

یارن — سزی حقیقتی اکلامغه باشلادم «قریزه‌دونا کلیه» PP

یدونا — حشمتپناه بنی الیه مشتمسك

یارن — اوت دیستم

رایه — حشمتپناه سزی ... بایره‌ده کندی ... اوکا ـ حرب
یس ... پیور دیر

یدونا — حشمتپناه

ش — فقط قالوه ـ ...

رایا — اولدی

ژایه — آه

رایا — ... بر صورتده خانجی البته طبیعی حالده اولدی

قریزه‌دونا — ... دوکللو ... ایدیک

رایا — کندیسی ادبله ازدا یتدی

ژایه — اولدیغی اوحالده حشمتپناه البته سزك مشغل
وزهرلی انفی قورطولدك

یونایارن — سزك برادیکلکز هیچ بر دقت اولنه جغ دولونده‌لك

صوك دیه سوزمه ششیك نه‌جكلر اوزاقلره دكل

ثره‌زال عنوانیله باشنده الیكنه‌جكدر

دیدیكی یرده حقا